



TOME 4

# *Nous sommes Montréal*

FLEUVE D'HISTOIRES

Les élèves des écoles secondaires d'Anjou,  
Marguerite-De Lajemmerais et Paul-Gérin-Lajoie-D'Outremont

LULA CARBALLO  
ELAINE FAFARD-MARCONI

sous la direction de Katy Tari et Annick Deblois



POINTE-À-CALLIÈRE  
Cité d'archéologie et  
d'histoire de Montréal



TOME 4

*Nous sommes  
Montréal*

FLEUVE D'HISTOIRES

Les élèves des écoles secondaires d'Anjou,  
Marguerite-De Lajemmerais et Paul-Gérin-Lajoie-D'Outremont

LULA CARBALLO  
ELAINE FAFARD-MARCONI

sous la direction de Katy Tari et Annick Deblois



POINTE-À-CALLIÈRE  
Cité d'archéologie et  
d'histoire de Montréal

Ce projet est une collaboration entre Pointe-à-Callière, l'école Marguerite-De Lajemmerais, l'école secondaire d'Anjou et l'école Paul-Gérin-Lajoie-D'Outremont.

### **Nous sommes Montréal**

**Directrice:** Katy Tari

**Chargée de projet:** Annick Deblois

**Révision linguistique:** Annick Deblois et Katy Tari

**Design graphique:** Gisèle H dga

**Artistes-médiatrices:** Elaine Fafard-Marconi et Lula Carballo

### **Collaboration de l'école Marguerite-De Lajemmerais**

Les enseignants Philippe Robidas, Philippe Couture et Nadine Gueguen-Soulier

Le directeur Pierre Simard

Les élèves: Ode Michelle Dathet-Beket, Émile Simard, Grâce Uziell Kwamou, Émilie Déziel, Jad Lahoud, Abraham Toudert, Esma El-Ouazzani, Wilfrid Konan Koffi, Médéric Vallée, Ziyen Ho-El Abidi, Ashley Bemmo, Nubah Ahsan, Hugo-Bernardo Escalante-Tremblay, Jeanne Vigneault, Soledad Gagné, Clovis Garneau, Maylie Ann Martel Velasquez, Érika Dion-Miller, Stellie Bonneau-Bouchard, Laurianne Mainville, Sawsan Sarowar, Charles-Hugo Mongrain, Eve Lekman, Laila Naas, Aude Vivanco-Lévesque, Mohamed-Iliès Aksas, Manel Touil, Djamyla Ernest, Clémentine Booth Ide, Dwayne Lavandero, Leandro Pereira Tamet, Nicolas L'Heureux

### **Collaboration de l'école secondaire d'Anjou**

La directrice Myriam Paradis

L'enseignante Isabelle Bujold

Les élèves: Aaron André Cordova Sanchez, Jovanna Concepcion Gomez Martinez, Araceli Milagros Fernandez Davila Morocco, Norma Miriam Fernandez Davila Morocco, Lucie Mathy Nzinga, Le Saint Aristide Itoua Mossa, Anelia Gurguri, Anne Jessica Jean Gilles, Rolph Baptiste, Sevval Kunduru, Kervens Lemaine, Betchise Duina Silene, Malak Aicha Ziani, Ngo Anh Thu Pham, Kenza Mannon Kenmedong, Denyouca Augustave, Vineica Reïcha Christi Boursiquot, Woldy Delva, Linda Makiese Makangila, Kevin Mejia Vargas

L'enseignante Malika Amirouchen

Mia Lizeth Hernandez Sanchez, Keith Dorvil, Adrian Alejandro Salas Ortega, Zoe Marcel Mpiana Kalala, Johan Daniel Perales Ibarra, Marie Ketcia Boursiquot, Samir Mayar, Josena Louis, Yanis Nasri, Davi Oliveira de Lima, Derek Emmanuel Chan Garrido, Rohan Djebassi, Karl Emmanuel Faustini, Santiago Asael Hernandez Mendoza, Maria Mezioud, Yamile Marguiliz Peralta Agüero, Cindy Perla Tientcheu Massamou, Maximiliano Hurtado Martínez, Samuel Mendoza Ramos, Maïlme Belhocine

### **Collaboration de l'école secondaire Paul-Gérin-Lajoie-D'Outremont**

Les enseignantes Kathleen Nantel et Christine Péloquin-Cooper

Le directeur Vincent Perron

Les élèves: Luce Gasset-Comeau, Yasmine Goumih, Amelia Ania Fernane, Mohamed Moeness Idoudi, Maëva Khiati, Magalie Daniel, Michelle Herbert, Alice Dhambri, Ellie Kirilov, Émilie Langrand, Adélie Derouault, Henryk Chalifour, Léa Magny, Soizic Marie Boulanger, Angel Gandier, Sofia Engelender Abreu A Santos, Avery Falcon-Georges, Robert Andrei Rusu, Ketsia Esther Mingeli Adjombouet, Xavier Monsonogo, Camilla Usmanov, Liam McLean, Hélène Sénéchal, Giada Bruno Bissonnette, Stella Bergen, Tomas Andrey Castillo Cuenca, Annie Alter, Joshua Clément Bensemhoun, Luna Maceda Munera, Jules Poirier

Ce projet est réalisé grâce au soutien financier de la Fondation Pointe-à-Callière.



© 2024 Pointe-à-Callière

Pointe-à-Callière, cité d'archéologie et d'histoire de Montréal  
350, place Royale, Montréal (Québec) H2Y 3Y5  
pacmusee.qc.ca

Tous droits réservés  
Bibliothèque et Archives nationales du Québec  
ISBN 978-2-921718-82-0

Au commencement il dormait,  
au commencement était la glace,  
un gigantesque manteau de glace  
qui attendait le printemps de la  
Terre. Alors, des cataractes d'eau  
jaillissent des glaciers et roulent  
vers l'océan, creusant au Nord  
des Amériques, le lit d'un fleuve  
colossal et l'estuaire le plus vaste  
de la planète. Des tourbillons  
d'eau douce bousculent l'immense  
courant salé qui descend de l'Arctique.  
Il le submerge, le flot brasse le flot,  
alors se produit le miracle.

Frédéric Back, Documentaire-animation,  
1993, *Le Fleuve aux grandes eaux*.

# TABLE DES MATIÈRES

AVANT-PROPOS .....	6
ŒUVRES POÉTIQUES & ARTISTIQUES .....	13

## Groupe de l'école Marguerite-De Lajemmerais avec les enseignants Philippe Robidas et Philippe Couture

Œuvre visuelle collective .....	14
Poème collectif .....	16
Ode Michelle Dathet-Beket .....	18
Clémentine Booth Ide – œuvre d'art postal .....	20
Émile Simard – poème .....	21
Grâce Uziell Kwamou .....	22
Émilie Déziel .....	24
Jad Lahoud .....	26
Abraham Toudert .....	28
Esma El-Ouazzani – poème .....	30
Dwayne Lavandero – œuvre d'art postal .....	31
Wilfrid Konan Koffi .....	32
Médéric Vallée .....	34
Ziyan Ho-El Abidi .....	36
Ashley Bemmo .....	38
Nubah Ahsan .....	40
Hugo-Bernardo Escalante-Tremblay .....	42
Jeanne Vigneault .....	44
Soledad Gagné .....	46
Clovis Garneau .....	48
Maylie Ann Martel Velasquez .....	50
Érika Dion-Miller .....	52
Stellie Bonneau-Bouchard .....	54
Laurianne Mainville .....	56
Sawsan Sarowar .....	58
Charles-Hugo Mongrain .....	60
Ève Lekman – poème .....	62
Leandro Pereira Tamet – œuvre d'art postal .....	63
Laila Naas .....	64

Aude Vivanco-Lévesque .....	66
Nicolas L'Heureux – œuvre d'art postal .....	68
Mohamed-Ilies Aksas – poème .....	69
Manel Touil .....	70
Djamyln Ernest .....	72

**Groupe de l'école secondaire d'Anjou  
avec l'enseignante Isabelle Bujold**

<b>Œuvre visuelle collective .....</b>	<b>74</b>
<b>Poème collectif .....</b>	<b>76</b>
Woldy Delva .....	78
Aaron André Cordova Sanchez .....	80
Jovanna Concepcion Gomez Martinez .....	82
Araceli Milagros Fernandez Davila Moroco .....	84
Norma Miriam Fernandez Davila Moroco .....	86
Lucie Mathy Nzinga .....	88
Le Saint Aristide Itoua Mossa .....	90
Anelia Gurguri .....	92
Anne Jessica Jean Gilles .....	94
Rolph Baptiste .....	96
Sevval Kunduru .....	98
Kervens Lemaine .....	100
Betchise Duina Silene .....	102
Malak Aicha Ziani .....	104
Ngo Anh Thu Pham .....	106
Kenza Mannon Kenmedong .....	108
Denyouca Augustave .....	110
Vineica Reicha Christi Boursiquot .....	112
Isabelle Bujold .....	114



**Groupe de l'école secondaire d'Anjou  
avec l'enseignante Malika Amirouchen**

<b>Œuvre visuelle collective</b> .....	116
<b>Poème collectif</b> .....	118
Mia Lizeth Hernandez Sanchez .....	120
Keith Dorvil .....	122
Adrian Alejandro Salas Ortega .....	124
Zoe Marcel Mpiana Kalala .....	126
Johan Daniel Perales Ibarra – poème .....	128
Marie Kectia Boursiquot – poème .....	129
Samir Mayar .....	130
Josena Louis .....	132
Yanis Nasri .....	134
Davi Oliveira de Lima .....	136
Derek Emmanuel Chan Garrido .....	138
Rohan Djebassi .....	140
Karl Emmanuel Faustin .....	142
Santiago Asael Hernandez Mendoza .....	144
Maria Mezioud .....	146
Yamile Marguiliz Peralta Agüero .....	148
Cindy Perla Tientcheu Massamou .....	150
Maximiliano Hurtado Martinez .....	152
Samuel Mendoza Ramos .....	154
Malika Amirouchen .....	156
Maïlime Belhocine .....	157

**Groupe de l'école secondaire Paul-Gérin-Lajoie-D'Outremont  
avec les enseignantes Kathleen Nantel et Christine Péloquin-Cooper**

<b>Œuvre visuelle collective</b> .....	158
<b>Poème collectif</b> .....	160
Luce Gasset-Comeau .....	162
Amelia Ania Fernane .....	164

Yasmine Goumih .....	166
Mohamed Moeness Idoudi .....	168
Maëva Khiati .....	170
Magalie Daniel .....	172
Michelle Herbert .....	174
Alice Dhambri .....	176
Ellie Kirilov .....	178
Émilie Langrand .....	180
Adélie Derouault .....	182
Henryk Chalifour .....	184
Léa Magny .....	186
Soizic Marie Boulanger .....	188
Angel Gandier .....	190
Sofia Engelender Abreu A Santos .....	192
Avery Falcon-Georges .....	194
Robert Andrei Rusu .....	196
Ketsia Esther Mingeli Adjombouet .....	198
Xavier Monsonogo .....	200
Camilla Usmanov .....	202
Jules Poirier – œuvre d’art postal .....	204
Liam McLean – poème .....	205
Hélène Sénéchal .....	206
Giada Bruno Bissonnette .....	208
Stella Bergen .....	210
Tomas Andrey Castillo Cuenca .....	212
Annie Alter .....	214
Luna Maceda Munera .....	216
Joshua Clément Bensemhoun .....	218

**AUTEURS·TRICES INSPIRÉ·E·S .....** 220

**NAVIGATION INTERACTIVE**  
 Bouton de retour vers la table des matières



# *Nous sommes Montréal, Fleuve d'histoires*

Par Katy Tari, Directrice Collections – Programmes et services aux publics  
et Annick Deblois, chargée de projets – programmes publics

Quatre livres, quatre écoles partenaires, cinq artistes-médiateurs, huit enseignants engagés et 260 jeunes artistes, on peut dire que le projet *Nous sommes Montréal* en a fait du chemin depuis sa première édition en 2018 !

Ce quatrième tome *Nous sommes Montréal, Fleuve d'histoires* nous transporte le long du fleuve Saint-Laurent, source inépuisable d'inspiration historique et poétique. Le choix de ce thème comme trame narrative du projet est important, car il est porteur d'histoires: l'histoire de Montréal, du Québec et du Canada, mais aussi une multitude d'histoires et de récits personnels. Son importance dans le développement de Montréal se perçoit partout, d'hier à aujourd'hui. La visite au musée de l'exposition temporaire *Fleuve Saint-Laurent, échos des rivages* a permis aux jeunes d'explorer artistiquement ses diverses dimensions.

Dans le parcours poétique de cette édition, l'on suit le récit d'un jeune narval solitaire adopté par des bélugas. Les jeunes ont tissé une trame poétique en s'inspirant de leurs vies personnelles, leurs défis d'intégration sociale ou d'adaptation à une nouvelle culture. Il en découle ainsi quatre œuvres collectives et 97 poèmes individuels pour (re)découvrir le Saint-Laurent à travers de multiples regards, agrémentés de leurs 95 cartes postales inspirées des collections du Musée. Quatre cartographies topographiques imaginaires du fleuve traduisent ses textures et ses paysages.

L'ensemble de l'œuvre révèle la résilience et la sensibilité de ces jeunes poètes. Nous les remercions de leur engagement et de leur participation au cours des multiples ateliers qui les ont sensibilisés à l'histoire de Montréal et du Fleuve.

Nous remercions également leurs enseignants Malika Amirouchen, Isabelle Bujold, Philippe Couture, Kathleen Nantel, Christine Péloquin-Cooper, Nadine Gueguen-Soulier et Philippe Robidas des écoles Marguerite-De Lajemmerais, Paul-Guérin-Lajoie-D'Outremont et de l'école secondaire d'Anjou, qui se sont activement impliqués dans le projet. Leur amour inconditionnel de l'art, leur curiosité pour l'Histoire et leur implication exceptionnelle ont fait vivre aux jeunes des expériences uniques et stimulantes.

Cette édition n'aurait pu se matérialiser sans la contribution acharnée et passionnée des artistes-médiatrices du projet. Par sa bienveillance et son amour des mots, Lula Carballo a su insuffler sa passion pour la poésie et guider les jeunes à travers les flots, les écueils et les marées de la poésie. Elaine Fafard-Marconi a fait de cette centaine de jeunes des créateurs, en leur donnant accès aux arts visuels et en leur donnant le plaisir d'exprimer leurs idées et émotions à travers des images.

Pointe-à-Callière, Cité d'archéologie et d'histoire de Montréal, est fier d'avoir accompagné cette centaine de jeunes et de leur avoir fait vivre cette expérience de création et de publication de la 4<sup>e</sup> édition de ce collectif. Nous soulignons également la contribution financière de la Fondation Pointe-à-Callière dans l'appui indéfectible dans ce projet porteur pour les jeunes.

À travers votre lecture, nous espérons que leurs émotions, leurs idées et leurs visions vous feront vivre des frissons de tendresse et de compassion en redécouvrant de nouveaux visages et nouvelles perspectives du fleuve Saint-Laurent.

Bon voyage !

# Un précieux soutien

Par Chantal Vignola, directrice de la Fondation Pointe-à-Callière

La Fondation Pointe-à-Callière est fière de soutenir la 4<sup>e</sup> édition de *Nous sommes Montréal* via le Fonds Francine Lelièvre pour l'éducation.

Le fleuve Saint-Laurent est certes une source d'inspiration forte: il évoque des paysages grandioses, une faune et une flore uniques, mais il est aussi porteur d'histoires. À travers les œuvres et poèmes réunis dans ce recueil, les jeunes ayant participé au projet nous livrent un magnifique témoignage de leur réalité et de leur regard sur le monde. L'adolescence et son effervescence, auxquelles s'ajoute pour certains la découverte d'un pays, d'une langue... tout cela est incarné avec brio dans des poèmes touchants inspirés par ce fleuve mythique. Pour la Fondation, nul doute que ce projet répondait entièrement aux objectifs du Fonds Francine Lelièvre, créé pour soutenir des programmes éducatifs et d'action citoyenne innovants et en phase avec les enjeux sociaux et culturels montréalais.

Mission accomplie pour toute l'équipe de *Nous sommes Montréal*. Félicitations aux élèves, aux enseignants, aux artistes et aux collègues du Musée. Et merci à Francine Lelièvre pour la création de ce fonds qui a permis à cette 4<sup>e</sup> mouture de *Nous sommes Montréal* de voir le jour.

# Réflexions des artistes

Par Lula Carballo, poète, et Elaine Fafard-Marconi, artiste

Lorsque Pointe-à-Callière nous a dévoilé la thématique du fleuve pour la quatrième édition du recueil *Nous sommes Montréal*, notre engouement a été immédiat. Nous sommes allées à la rencontre d'une centaine de jeunes inspirés par l'histoire du fleuve Saint-Laurent, en travaillant conjointement avec quatre groupes d'élèves, dont la moitié est en processus de francisation, dans trois écoles secondaires montréalaises.

Le volet poétique du projet leur a été présenté à travers trois axes leur ayant permis de découvrir les traces de notre histoire. La visite de l'exposition *Fleuve Saint-Laurent, échos des rivages* a permis aux artistes de tracer une ligne historique sur plusieurs siècles. Ils ont rédigé des poèmes basés sur les œuvres qui les ont le plus inspirés : les artefacts, les outils de construction navale et les batailles qui ont ponctué notre histoire, créant par le fait même, un lien indélébile avec le musée.

Des autoportraits inspirés par la présence d'un narval qui habite, depuis plusieurs années, dans les eaux de notre fleuve, entouré d'un groupe de bélugas, a su mobiliser l'expérience singulière des groupes en processus de francisation. L'atelier de création littéraire, présenté à travers un court documentaire scientifique abordant les défis auxquels fait face le narval, a permis l'évocation des thématiques de l'exclusion, de l'adaptation et de l'exploration de nouveaux territoires ainsi que les enjeux entourant la préservation environnementale.

La série d'ateliers de poésie s'est terminée par un exercice d'admiration envers des figures historiques féminines qui ont joué un rôle marquant dans nos sociétés : médecins, éducatrices, athlètes, politiciennes, femmes de lettres ont inspiré aux jeunes l'écriture de courts poèmes qui tracent les voies de leur propre avenir.

C'est ce dialogue foisonnant autour de la thématique du fleuve qui constitue le volet poétique du livre que vous tenez entre vos mains. Comme écrivaine responsable du volet poétique de ce projet, je serai à jamais reconnaissante envers Pointe-à-Callière de m'avoir permis de vivre cette expérience collective, poétique et humaine.

\*

En tant qu'artiste responsable du volet visuel du projet, le fait d'avoir eu accès aux archives de la collection de cartes postales de Pointe-à-Callière a été un immense privilège.

Nos élèves-artistes ont découvert les possibilités infinies de l'art postal en explorant les aventures imaginaires du Saint-Laurent à travers son histoire. Se servant, comme point d'appui, d'une image ancienne du fleuve, nos artistes ont jeté un regard neuf sur le passé, côtoyant ainsi la mémoire des insulaires montréalais qui ont fréquenté le fleuve au siècle dernier. Il va sans dire que pendant très longtemps, le service postal a été livré par voie fluviale.

Réinventer le paysage du fleuve et travailler la surface de l'eau et de la terre en explorant le langage visuel (couleur, texture, ligne, motif) furent la quête créative de nos élèves-artistes. Mission accomplie avec cœur! Comme des oiseaux volant au-dessus de l'île de Montréal, ils ont découvert avec étonnement plus de 200 îles flottant aux alentours! On appelle cet archipel, l'archipel



d'Hochelaga. À l'image d'une courte-pointe, les œuvres collectives qui constituent ce livre montrent l'inventivité fouguese de nos artistes. À partir d'un dessin collaboratif, une carte géographique colorée se déploie sous leurs yeux, et ce, morceau par morceau grâce à la magie du collage et de la matière première avec laquelle ils ont travaillé (aquarelles, gouaches, impressions à l'acrylique).

\*

Nous aimerions remercier les enseignant-e-s qui ont pris part au projet (Isabelle, Philippe, Kathleen, Malika). Leur dévouement a permis aux jeunes de vivre une aventure éducative, artistique et poétique qu'ils n'oublieront jamais.

Ce livre n'aurait pas vu le jour, sans le soutien indéfectible de la Fondation Pointe-à-Callière, dont la mission permet aux artistes d'avoir un impact positif direct sur les générations qui bâtiront notre avenir.

Merci à Annick Deblois pour l'engagement avec lequel elle coordonne ce projet depuis sa genèse. Sa passion, son enthousiasme et sa rigueur permettent à ce recueil d'exister.

Et pour terminer, félicitations à tous les artistes poètes qui ont plongé dans cette aventure extraordinaire autour du fleuve Saint-Laurent !



ŒUVRES

# *Œuvres poétiques & artistiques*







Groupe de l'école Marguerite-De Lajemmerais

je suis le fleuve, contraint par le sillon  
que j'ai moi-même creusé  
je suis la roche meurtrie par le mouvement répétitif  
de l'eau  
le paquebot vide, ample et léger, qui erre  
sur un chemin dangereux

l'hiver, je dors  
et les rapides me portent  
jusqu'au bout

je suis l'histoire oubliée

colérique  
je change constamment  
comme les eaux qui coulent  
le long des heures  
je me transforme en archipel

fragile et susceptible  
je suis un oiseau  
j'observe les espaces qui m'entourent

accessibles, mais épuisées  
imprévisibles comme un orage  
mes émotions suivent  
le mouvement des marées

je suis un poisson rassuré  
d'avoir survécu  
sous les débris et les déchets

je me sens comme le vent frais  
qui fait interagir les éléments  
je vis en m'accrochant  
à ce qui me garde sur pied

patient comme les longues trajectoires des cours d'eau  
je suis un saumon qui remonte le cours du passé  
d'où nous venons

je perds ma sérénité face au bruit  
je suis une mince couche de glace prête à craquer

je suis la fonte des glaciers  
demain, le paysage deviendra un cimetière

je m'intéresse au sort  
des prochaines générations

je me sens calme  
je ne cause aucun tort

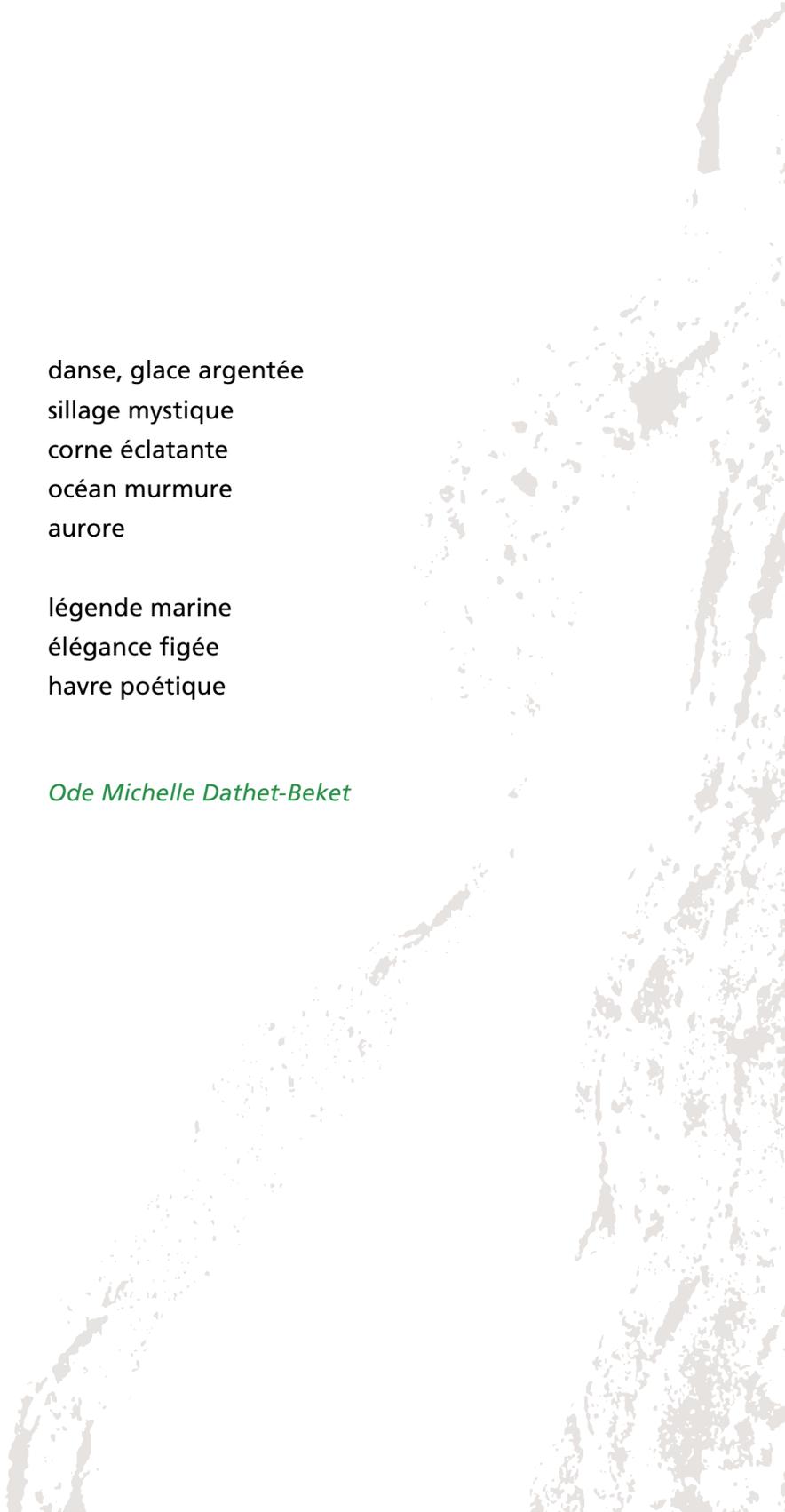
on ne peut pas me fuir  
agile et mouvementé  
je suis la dernière carapace d'un fleuve épuisé

imprévisible tel un orage  
je suis libre comme les  
courants marins habitant les écosystèmes  
du passé, du présent et du futur

je suis un poisson dépourvu de son banc  
je suis une bernache qui fuit l'hiver

nous sommes le fleuve  
le fleuve est Montréal

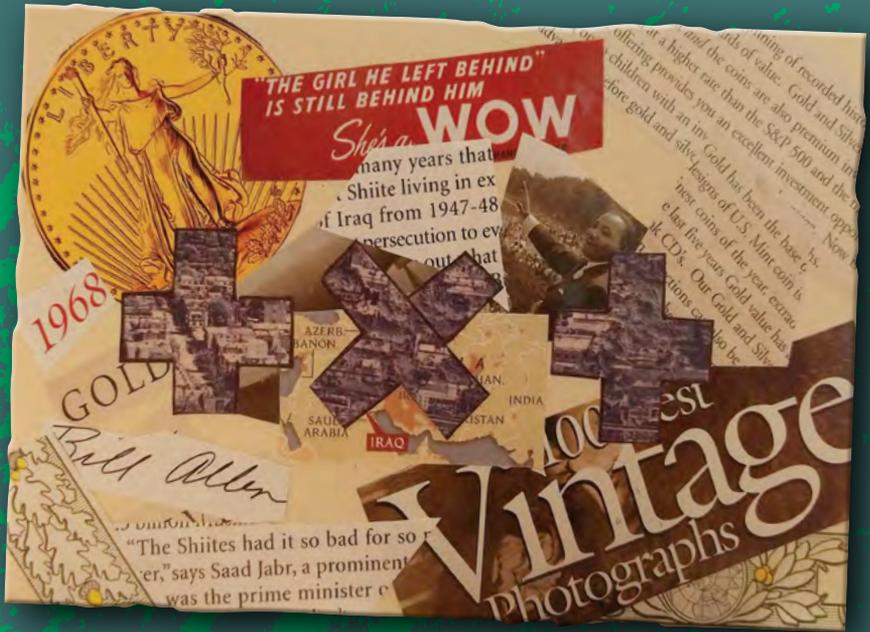
*Poème collectif*  
*Groupe de l'école Marguerite-De Lajemmerais*

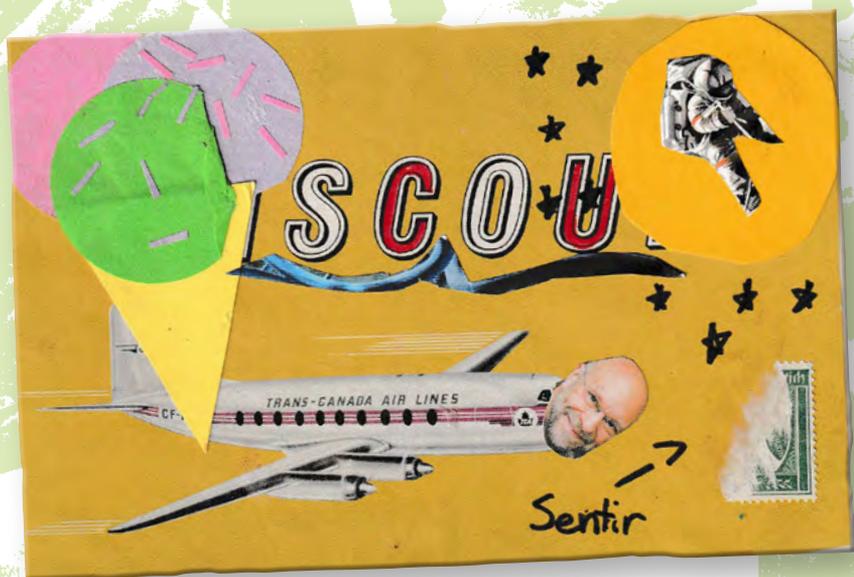


danse, glace argentée  
sillage mystique  
corne éclatante  
océan murmure  
aurore

légende marine  
élégance figée  
havre poétique

*Ode Michelle Dathet-Beket*





Œuvre d'art postal de Clémentine Booth Ide



comme le fleuve  
passant de l'état calme à l'état agité  
en un seul instant

mes pensées sont comme l'eau  
retenue par les berges  
bâties par l'expérience

figeant temporairement  
risquant de m'échouer  
à chaque faux pas

*Émile Simard*



j'ai dû affronter mes craintes  
lors de mon arrivée

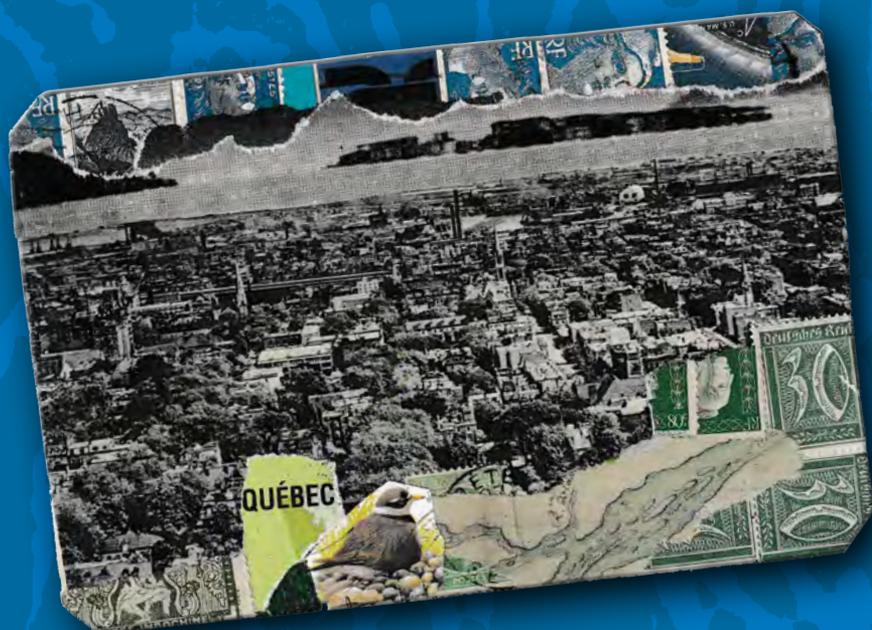
une question trottaït constamment dans mon esprit :  
« comment vais-je faire pour m'adapter ? »

grâce aux personnes qui  
m'ont acceptée telle que je suis  
mon sourire rayonne  
de jour en jour

et je me sens chez moi  
malgré nos différences

*Grâce Kwamou*







je suis sur la défensive  
faire confiance ou pas  
rester un intrus ou explorer  
la nouveauté  
et tenter ma chance

le bon choix est de foncer  
d'essayer  
car si je n'essaie pas  
je ne pourrai pas savoir  
ce qui pourra m'arriver

*Émilie Déziel*

nageant avec des animaux  
je me sens exclu

un jour j'aimerais retourner  
dans ma famille

le paradis  
où je ne me sens pas seul

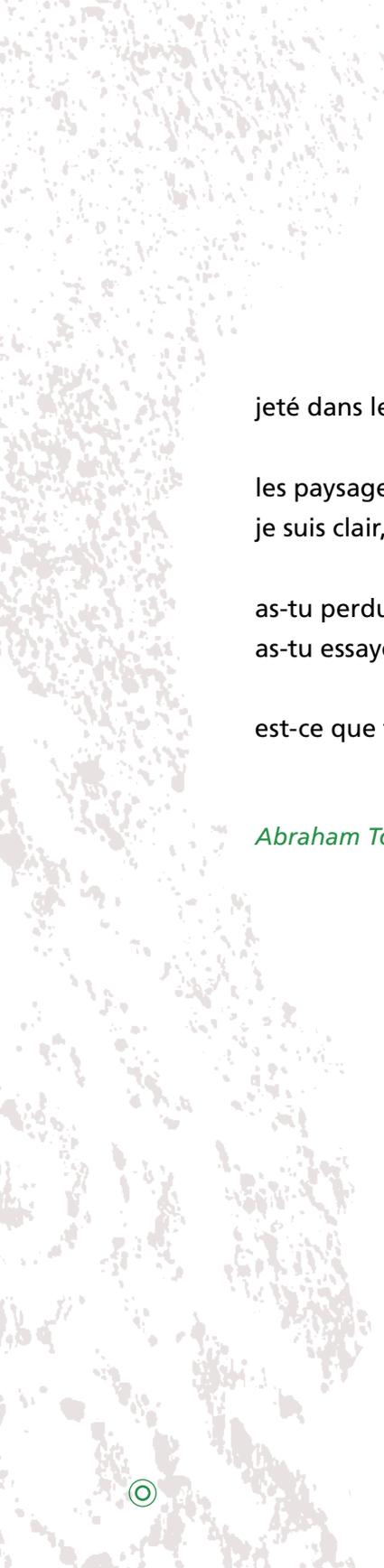
*Jad Lahoud*





aucuns ne  
aison, il ne fa  
Bien sûr, un large  
d'organismes pub  
à l'obligation de  
plusieurs instituti  
et ont pris des m  
reste encore

ne rempli  
adoptées  
DF  
5



jeté dans le fleuve

les paysages me rejettent  
je suis clair, ils sont sombres

as-tu perdu tes parents ?  
as-tu essayé de suivre le vent ?

est-ce que ton ancienne maison te manque ?

*Abraham Toudert*

impuissante, et pas comprise par certains  
mon point de vue importe peu dans ce monde

on se plaint que son pain sonne comme de la roche  
alors que d'autres rêvent de manger

cette année, je me donne un seul défi :  
être reconnaissante pour tout ce que j'ai

car mon pays subit  
la destruction et la famine  
et que je me sens seule dans ce monde  
où mon opinion ne vaut rien aux yeux des certains

où apparemment ma langue  
est incompréhensible

*Esma Camélia El-Ouazzani*



*Œuvre d'art postal de Dwayne Lavandero*



je suis en danger  
j'ai fui ma famille  
je me suis perdu j'habite sur un territoire étranger  
j'ai rencontré une nouvelle famille  
je me sens bien avec elle  
je suis heureux

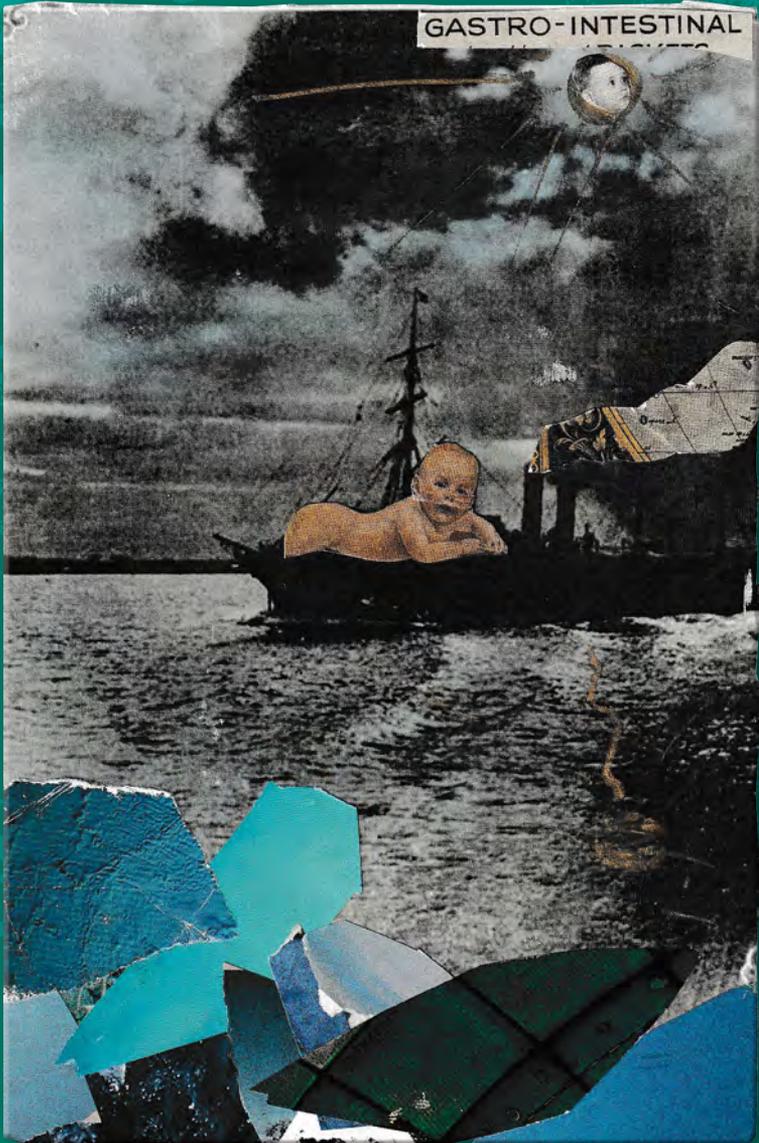
*Wilfrid Konan Koffi*

guidées par leur passion  
en médecine, en sport, en culture

par ce qu'elles ont fait  
elles ont su nous inspirer,  
nous sauver, nous aider

les Québécoises, dans l'histoire,  
ont joué un rôle important,  
mais souvent oublié

*Médéric Vallée*





en explorant les environs,  
je me suis égaré,  
mais mes amis et mes proches  
m'aident à me remettre  
sur le droit chemin

malgré les difficultés  
je persévère

*Ziyan Ho-El Abidi*

depuis nos premières escapades ton ombre me suit  
tu m'as fait sentir comme une étoile  
prête à briller

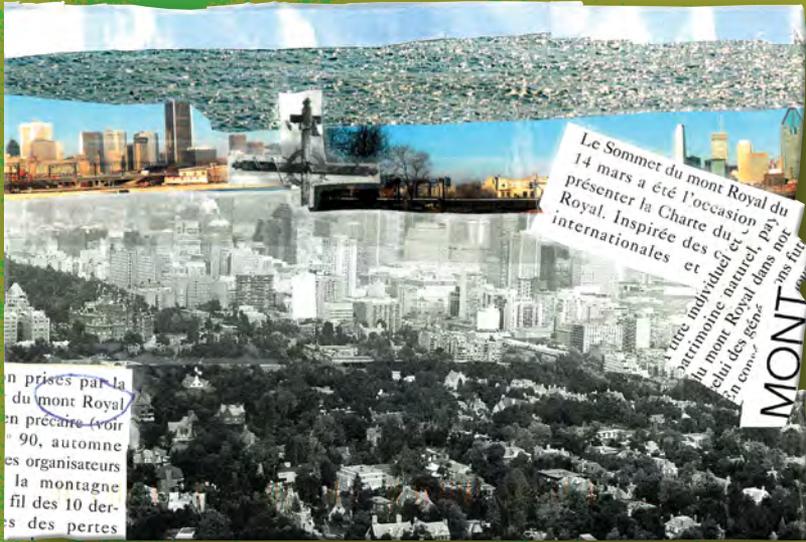
j'ai espoir de te revoir un jour  
là où tu me l'as promis

on partira ensemble  
sous de nouveaux jours  
nous fuirons le monde des vivants

nous resterons ensemble pour toujours  
jusqu'à la fin des morts

*Ashley Bemmo*





étranger dans l'inconnu  
je m'aventure

des yeux se posent sur moi  
j'essaie de parler  
mais personne ne m'entend

je suis peinée

*Nubah Ahsan*

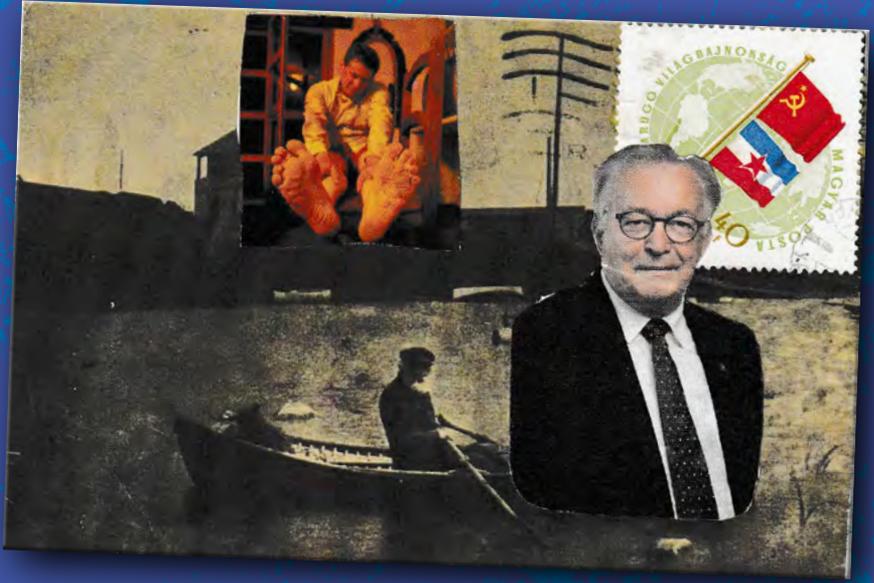
inspirante tu as su  
surmonter les défis

tu as suivi ta piste  
comme un fleuve déterminé

c'est incroyable le pouvoir  
du cerveau humain

le courant nous emporte tous  
vers un futur indéfini

*Hugo-Bernardo Escalante-Tremblay*





je suis entourée  
par des gens qui  
me font sentir à l'abri

mais une seule personne  
me connaît  
comme personne d'autre

elle a tout traversé  
et tout ressenti

elle se tient devant moi  
et mes yeux sont guidés  
par son reflet

*Jeanne Vigneault*

qui es-tu ?  
es-tu un semblable  
ou bien un intrus ?

tu viens de loin  
ta défense ne nous effraie pas

tu brises les glaces  
de nos frontières

*Soledad Gagné*





je suis né à Montréal  
j'ai réussi à trouver mon troupeau

je tente de trouver le mot  
juste pour parler

mon but est de construire une bonne vie

*Clovis Garneau*

je suis émerveillé par ta beauté  
sans toi, je me perdrais  
à tes côtés, je me sens en sécurité

merci de m'avoir toujours soutenue  
ta présence est pour moi le meilleur des cadeaux

ensemble, nous contemplons les flots  
nous deux contre le reste du monde

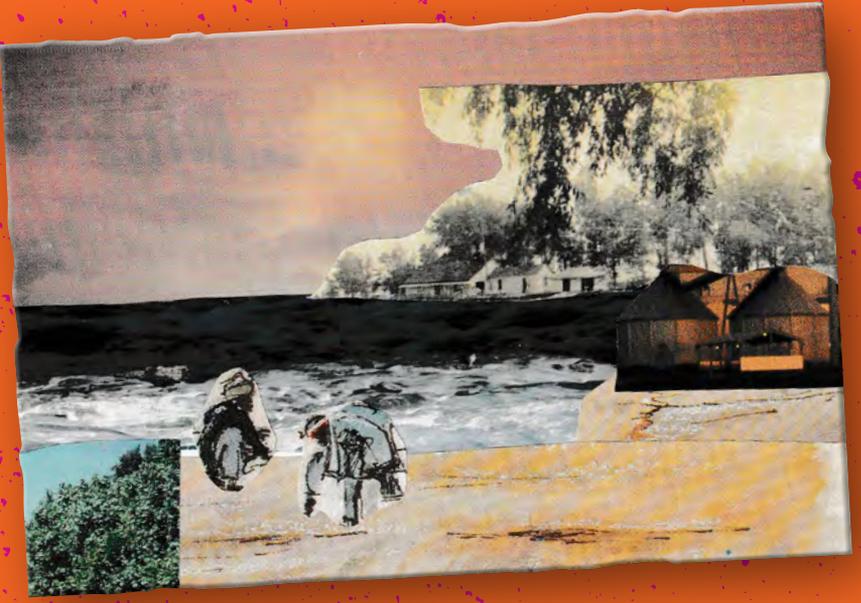
toujours là l'une pour l'autre malgré les obstacles  
je t'aime seconde après seconde  
et je sais que cet amour est indétrônable

dans ton regard, l'amour brille comme un éclair  
ta tendresse infinie est un trésor jamais égaré  
ton sourire illumine les jours les plus sombres

tu es une source d'inspiration sans fin  
tu es celle qui m'encourage à poursuivre mes rêves  
celle qui célèbre mes victoires, même les plus brèves

chaque jour, tu te dévoues sans compter  
pour nous offrir bonheur et sérénité  
tu es unique, merveilleuse et précieuse  
tu es la plus belle étoile dans mon ciel

*Maylie Ann Martel*







je cherche quoi écrire  
mais rien ne me vient

un souvenir oublié  
seul comme mon envie  
d'être ici

j'essaye de trouver ma voie,  
mais la poésie n'est pas mon fort

j'ose espérer que vous avez  
appris quelque chose

*Érika Dion-Miller*

vos éclats n'ont pas été ombragés par les berges  
du pouvoir  
vos noms n'ont pas été rayés par des âmes incultes

au contraire

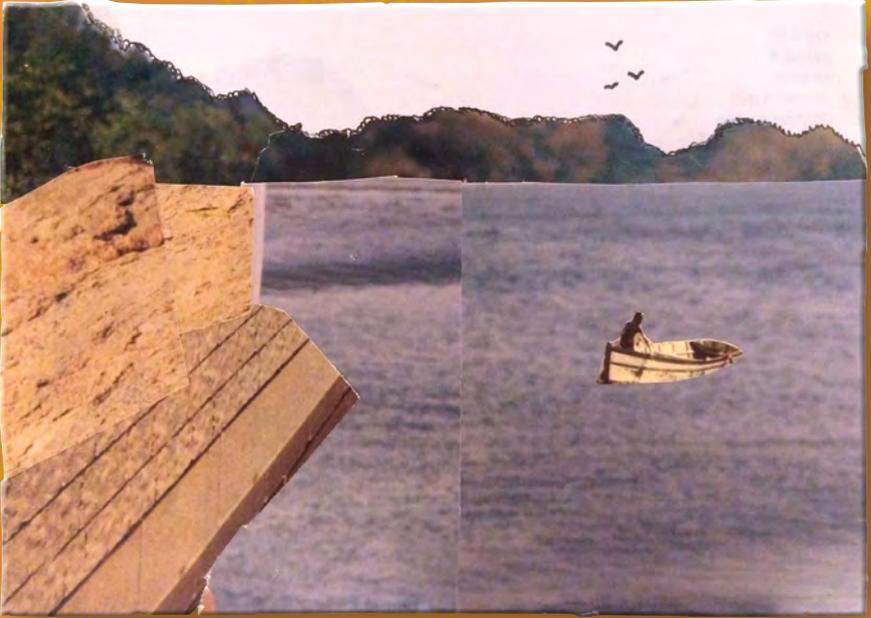
tel un brise-glace sur un fleuve figé par l'hiver  
vos actions ont marqué notre ligne du temps

médecins, militantes, écrivaines, athlètes...

les échos de vos voix résonnent encore  
dans notre présent  
balisent nos sentiers  
marquent nos esprits

*Stellie Bonneau-Bouchard*





il vient de loin  
il ne se sent jamais comme les autres  
mais ça ne veut pas dire qu'il doit  
rester seul

ils ne parlent pas la même langue,  
mais cela ne veut pas dire qu'ils ne peuvent  
pas communiquer

cela leur est égal  
d'avoir une corne parmi des bosses

*Laurianne Mainville*

caché, ton coeur cherchait la vérité  
une femme dans un monde d'hommes  
tu n'as pas cessé d'écrire  
ton besoin d'être entendue

admiration pour ton désir  
ton besoin et ton dévouement  
beaucoup de personnes  
par toi inspirées  
t'attendaient chaque semaine

pour lire, voir, ressentir  
les histoires que toi seule pouvais raconter

dans un monde où les femmes avaient besoin  
de la permission des autres pour s'exprimer  
tu t'es donné le droit  
de parler et de changer

tu as écrit une partie de l'histoire  
inspirante, première femme journaliste

*Sawsan Sarowar*





je n'ai pas de mal à m'intégrer  
je n'utilise pas ma défense comme une arme,  
car j'évite d'être une personne  
toxique

*Charles-Hugo Mongrain*

je suis ici pour une seule raison :  
vivre une vie normale

non, je ne suis pas seule  
mais je ne suis pas satisfaite

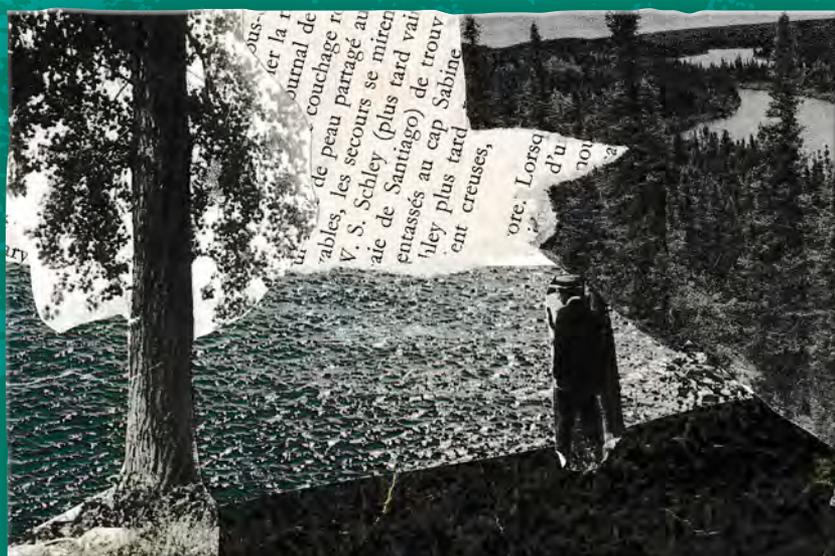
j'exprimerais mes désirs  
mais dans quel but ?  
puisque rien ne s'arrangera ?

je veux créer un monde meilleur  
mais cela semble impossible

*Ève Lekman*



*Œuvre d'art postal de Leandro Pereira*



sur un terrain inconnu  
je cherche ma voie parmi tant d'autres

dépourvue de solitude  
je trace ma route vers le succès

*Laila Naas*



nous sommes tous quelque part pour une raison  
pour explorer, pour découvrir

pendant cette aventure  
est-ce normal de se sentir seul ? perdu ? et égaré ?

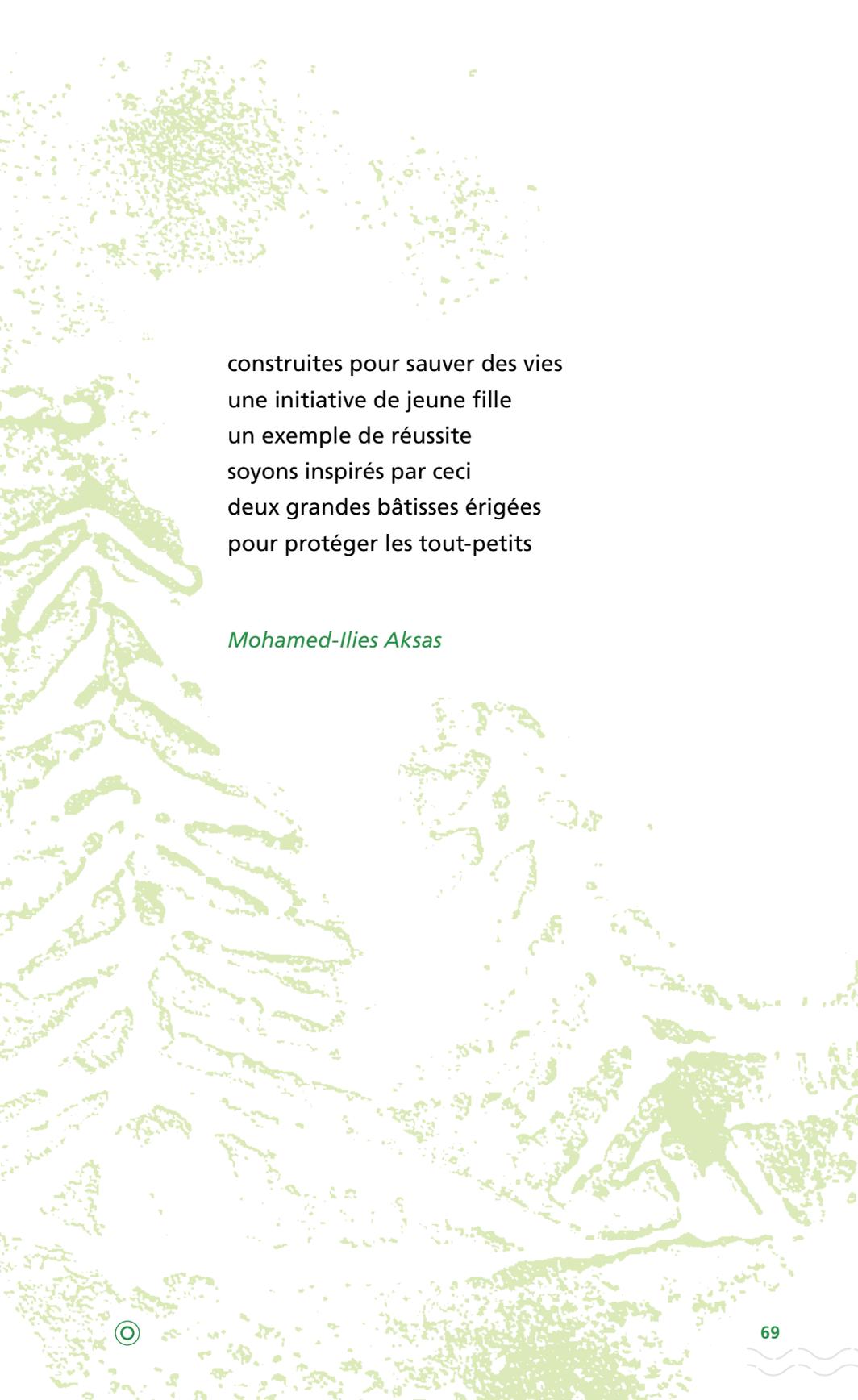
est-ce normal de rencontrer des défis ?  
des murs ? et des contradictions ?  
est-ce normal de se transformer ?  
de se reformer ? et de se recréer ?

*Aude Vivanco*





*Œuvre d'art postal de Nicolas L'Heureux*

An aerial photograph of a coastal town, likely in Morocco, showing a large, modern, curved building with a prominent archway. The building is surrounded by other structures and is situated near a body of water. The overall scene is a mix of urban development and natural coastal features.

construites pour sauver des vies  
une initiative de jeune fille  
un exemple de réussite  
soyons inspirés par ceci  
deux grandes bâtisses érigées  
pour protéger les tout-petits

*Mohamed-Ilies Aksas*



avec toi je m'enfouis  
nos actions n'auront pas de conséquences

la rive lointaine m'a soulagée  
j'ai déposé ma confiance toute en toi

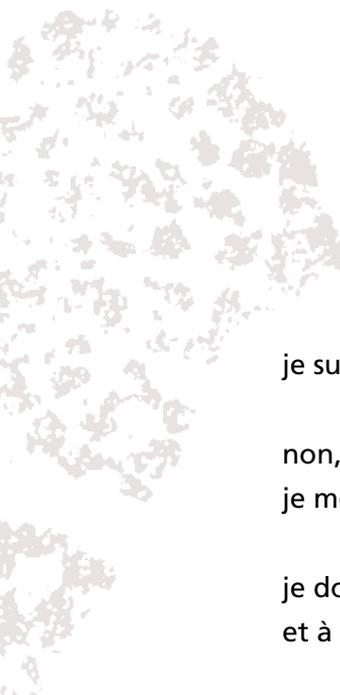
car à la fin de la journée  
c'est juste toi et moi

moi et le fleuve Saint-Laurent

*Manel Touil*







je suis ici pour apprendre de quoi je suis capable

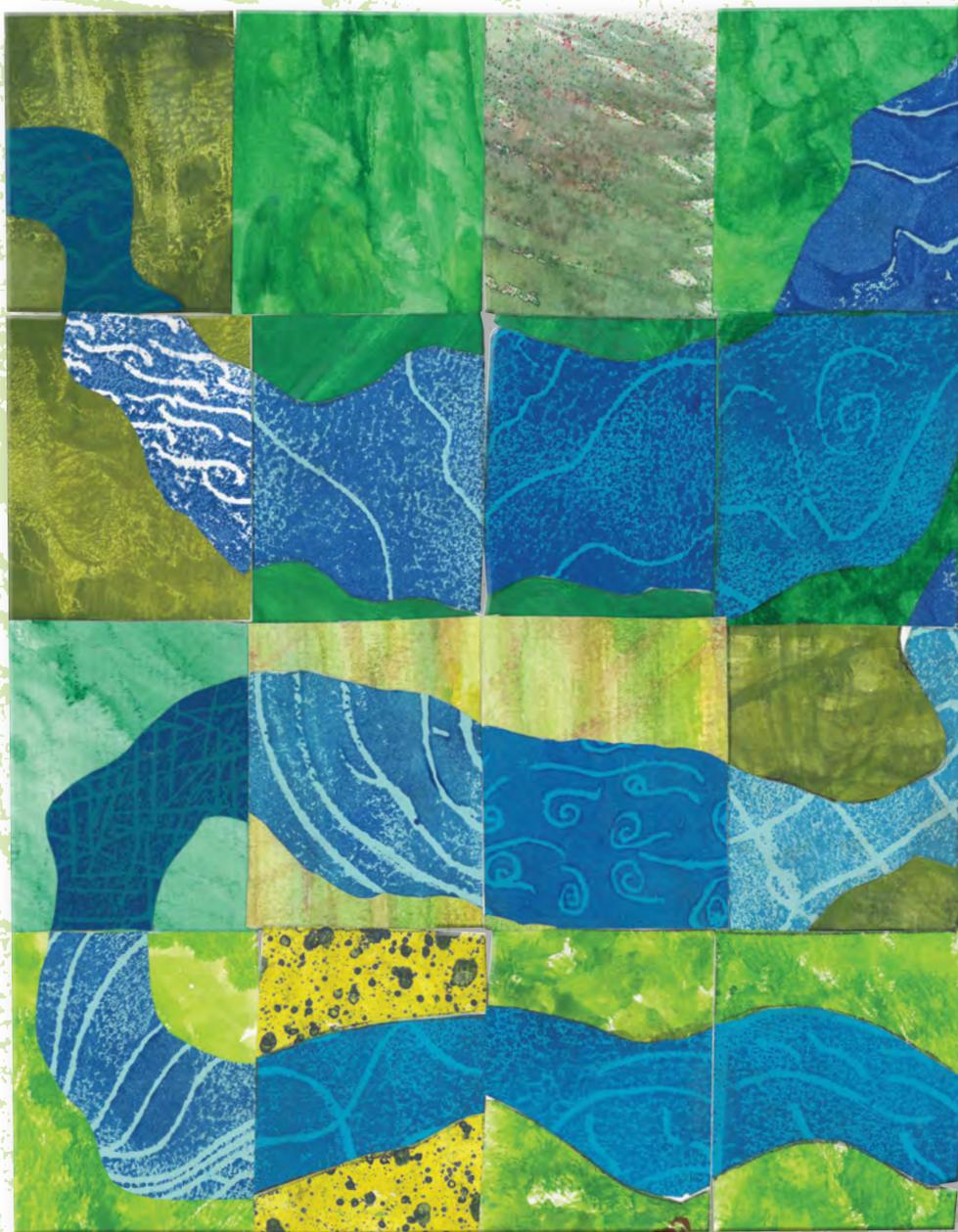
non, je ne me sens pas seule  
je me sens entourée

je dois réussir à me concentrer sur moi  
et à ne pas toujours mettre les autres avant moi

je veux créer la meilleure version  
de moi-même

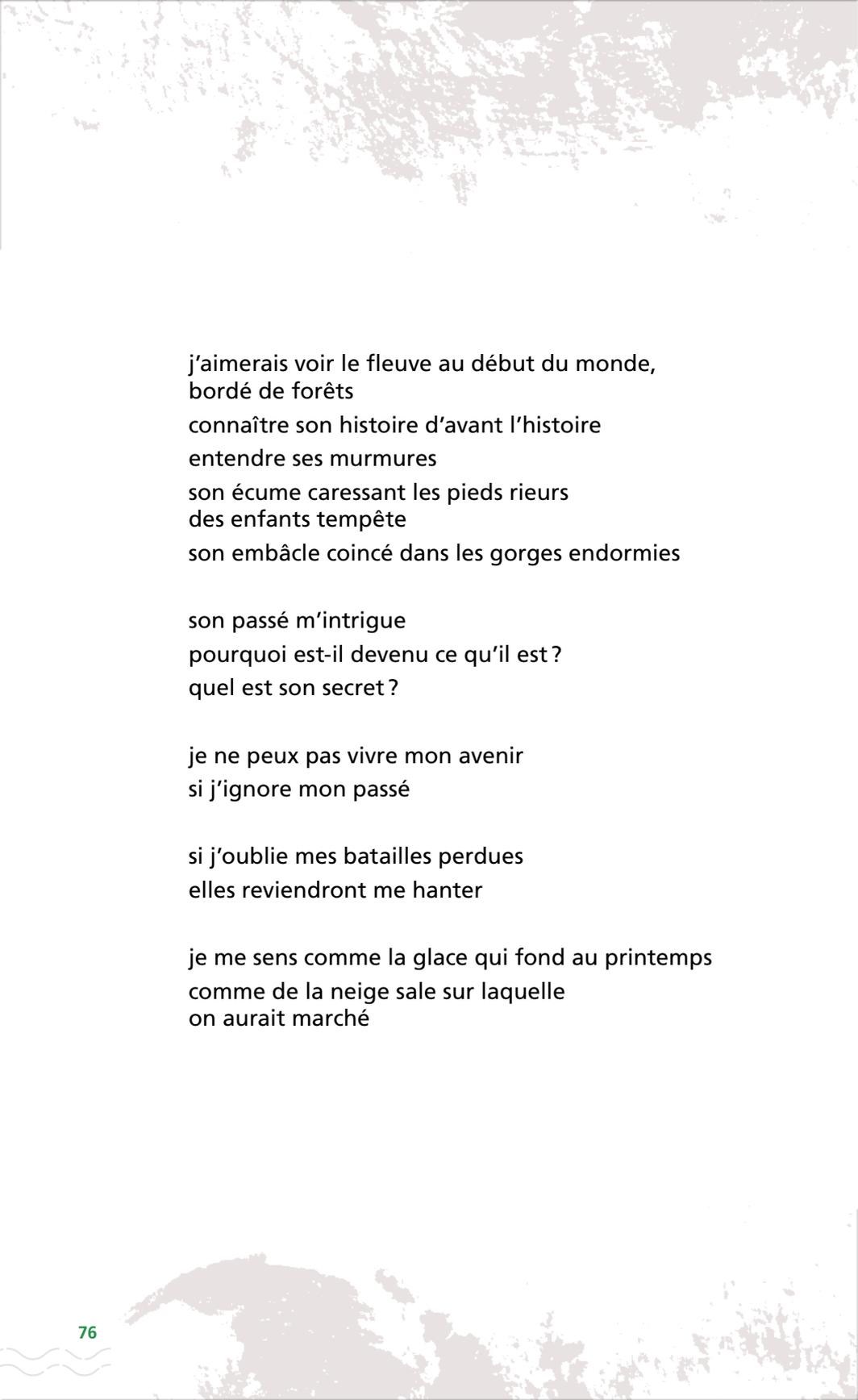
et je sais que j'y parviendrai

*Djamyła Ernest*





Groupe d'Isabelle Bujold de l'école secondaire d'Anjou



j'aimerais voir le fleuve au début du monde,  
bordé de forêts  
connaître son histoire d'avant l'histoire  
entendre ses murmures  
son écume caressant les pieds rieurs  
des enfants tempête  
son embâcle coincé dans les gorges endormies

son passé m'intrigue  
pourquoi est-il devenu ce qu'il est ?  
quel est son secret ?

je ne peux pas vivre mon avenir  
si j'ignore mon passé

si j'oublie mes batailles perdues  
elles reviendront me hanter

je me sens comme la glace qui fond au printemps  
comme de la neige sale sur laquelle  
on aurait marché



une rue submergée, sans issue  
harnachée, détournée, électrifiée

je fracasse les sables  
grâce à mes courants et mes vents froids

je ressens la tristesse  
comme une saison de pluie et d'orages

quand les gouttes tombent  
et que le vent souffle  
comme une mélodie sortie de nulle part

je sens les vagues  
le tonnerre gronde  
je suis chaque goutte de pluie  
qui plonge dans le Saint-Laurent

je suis l'extrémité invisible

*Poème collectif  
Groupe d'Isabelle Bujold de l'école secondaire d'Anjou*

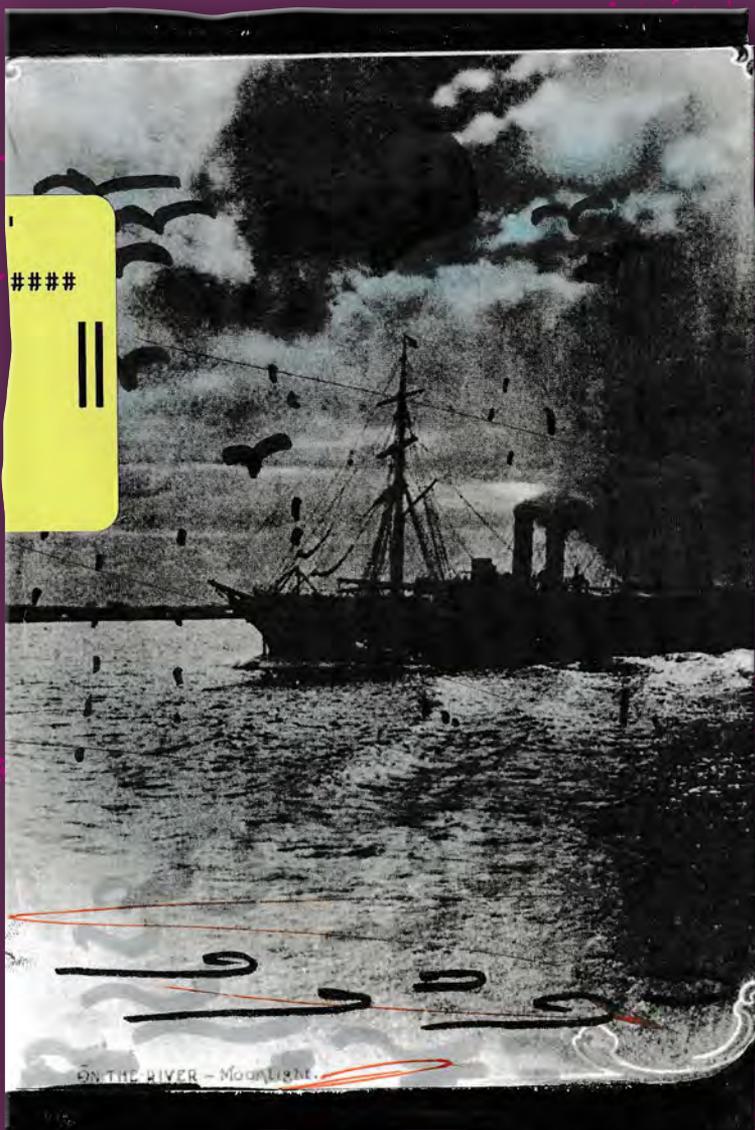
je vis dans un environnement étrange  
inconnu et sans rapport  
avec le temps qui passe

j'avance  
avec mon reflet tout autour  
comme dans une chambre vaste et bleue  
remplie de miroirs

pourquoi est-ce que je ressens la peur ?

*Woldy Delva*





le fleuve transmet le calme  
que chaque personne a besoin d'avoir

la couleur bleue reflète la vie  
une ligne du temps qui ne s'arrête pas

mais vois-tu la discrimination dans ce monde ?

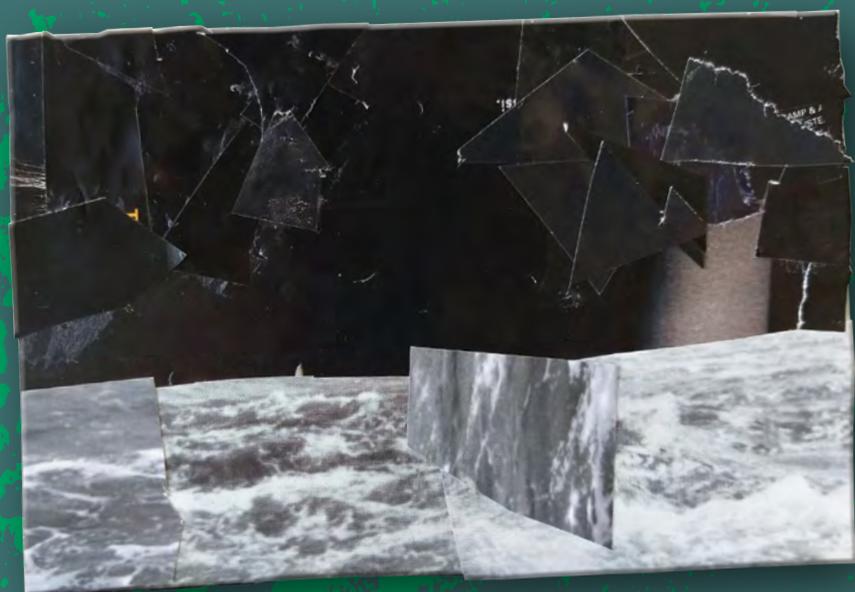
*Aaron André Cordova Sanchez*

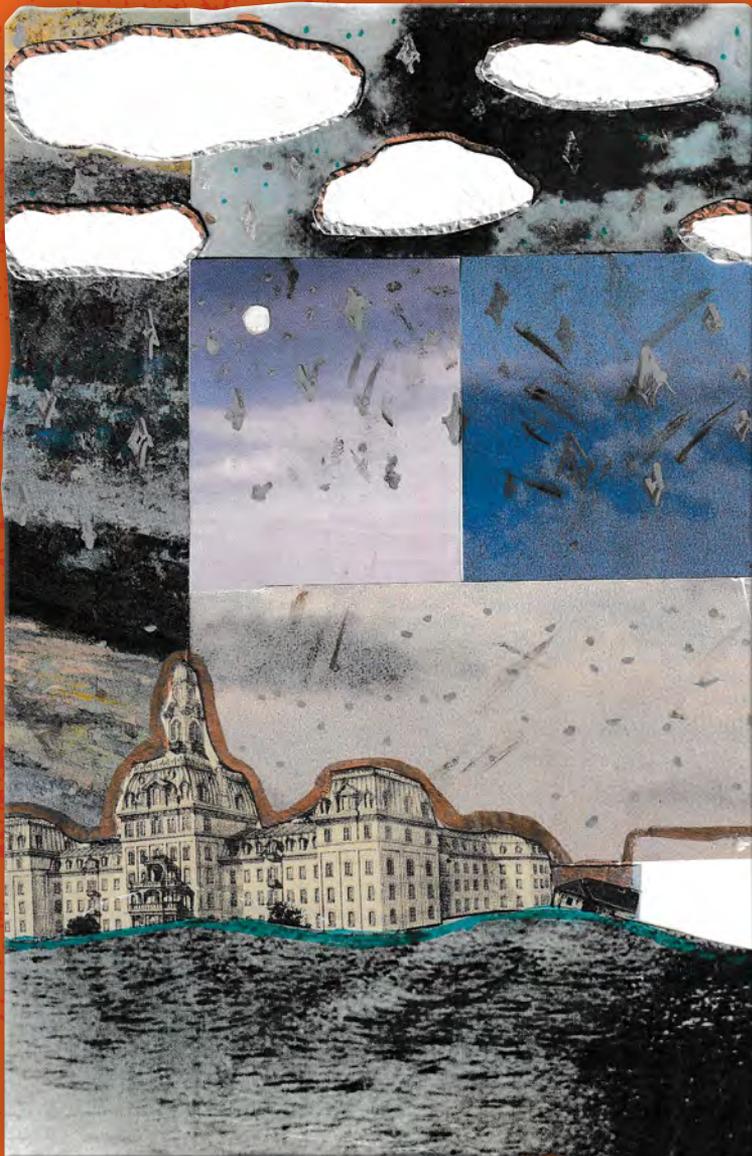
je me sens engourdie  
je me sens perdue  
je ne comprends pas les autres

je suis nonchalante  
je suis ici pour vivre une nouvelle expérience  
mais en vrai

je me sens à l'écart

*Jovanna Concepcion Gomez Martinez*







adaptée, mais exclue  
accompagnée, mais seule

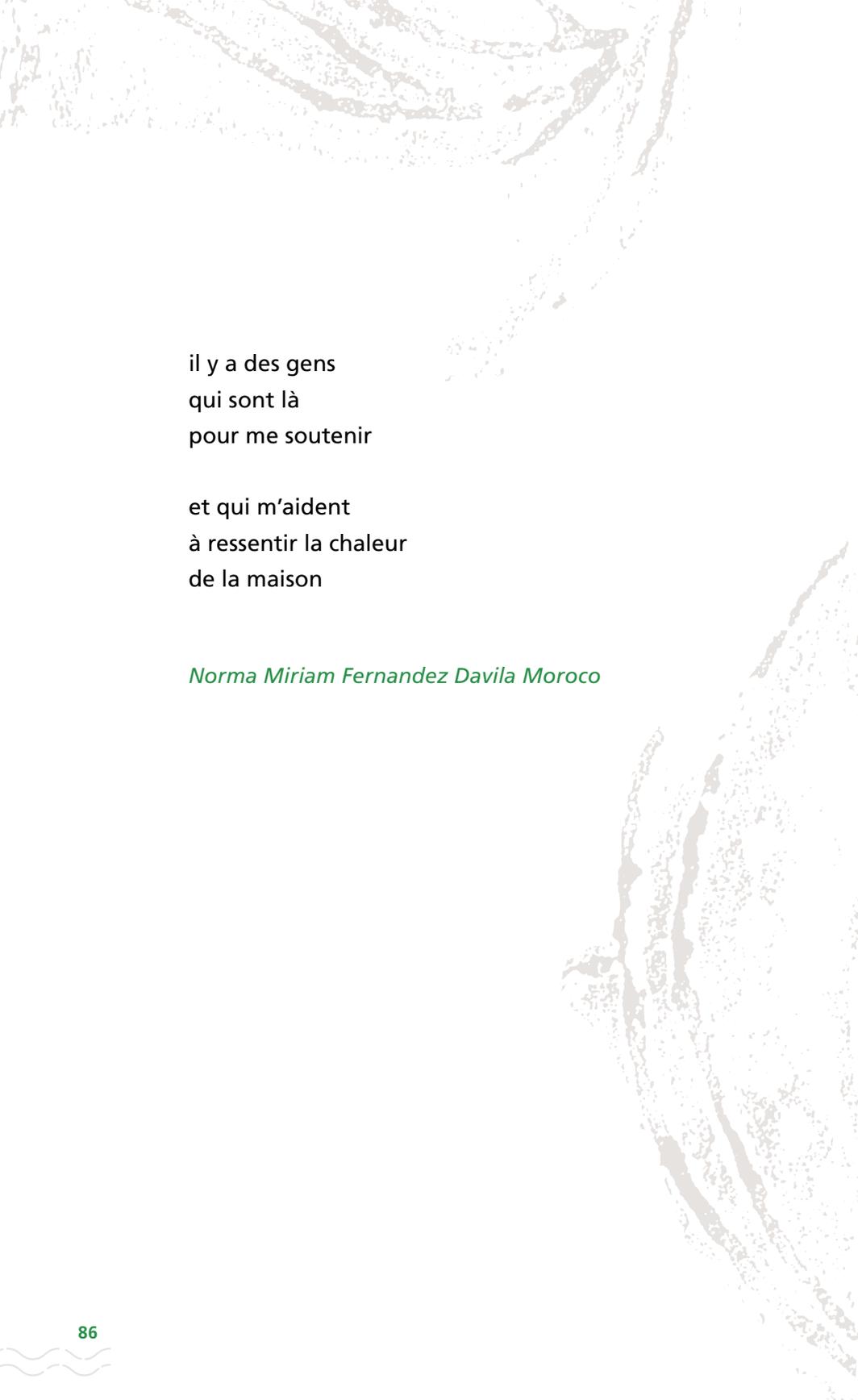
suis-je consciente de qui je suis?

parfois, je me sens comme une intruse,  
heureusement intégrée,  
souvent vaincue par des crises de peur  
causées par ma différence

malgré mes pensées, mes souvenirs  
et tout ce qui me tourmente

j'ai choisi d'accueillir mon avenir  
et de me reconnaître comme une exploratrice  
qui embrasse ma divergence  
et qui valorise mon essence unique

*Araceli Milagros Fernandez Davila Morocco*



il y a des gens  
qui sont là  
pour me soutenir

et qui m'aident  
à ressentir la chaleur  
de la maison

*Norma Miriam Fernandez Davila Morocco*





en l'observant  
j'ai l'impression  
qu'il communique des émotions  
à travers son air triste

sa peau est lisse  
pâle et douce

*Lucie Mathy Nzinga*



tout comme l'enfant perdu dans l'univers

intrus, nous ne nous sommes jamais sentis  
en explorateur, nous avons toujours vécu

la solitude, plus d'une fois, nous l'avons ressentie  
nous avons été égarés longtemps

des défis, nous avons affrontés  
nous en avons perdus

mais nous avons su gagner les plus importants  
nous avons été plusieurs fois au bout du fil  
mais nous avons trouvé la voie

la connaissance a tué notre innocence  
nous l'avons acquise  
et elle nous a détruits

*Le Saint Aristide Itoua Mossa*







j'explore  
je sais que je suis différente  
mais je n'oublierai jamais d'où je viens  
et où j'étais

je ne sais pas si  
je resterai ici  
mais j'ai tout de même appris la langue

j'ai des amis  
qui savent que je ne leur ferai jamais de mal  
je veux juste m'intégrer

et même si je sais qu'un jour ils vont changer  
je vais tout de même les aimer

*Anelia Gurguri*

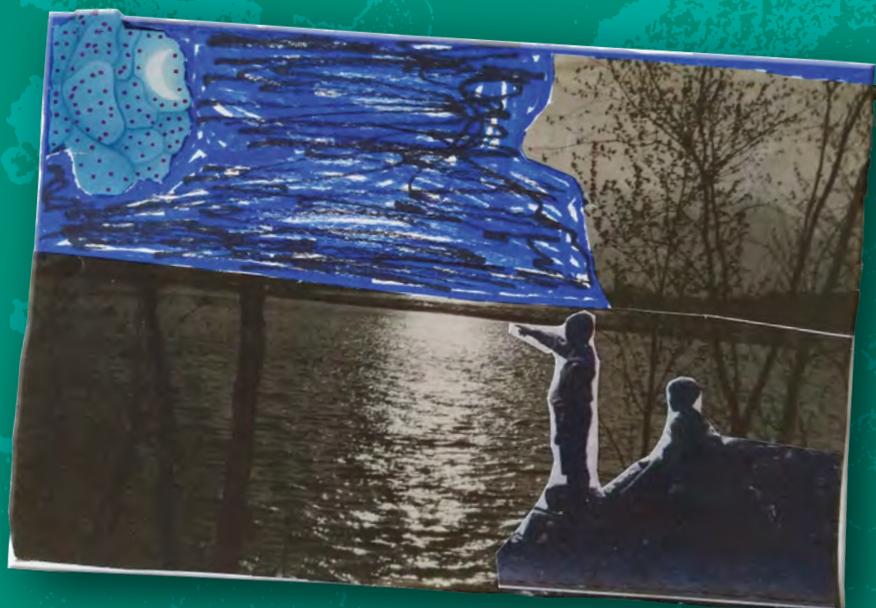
j'étais seule, perdue dans un océan  
que je ne connaissais pas  
sans pouvoir communiquer  
avec les autres

mais je suis arrivée à un endroit  
dans lequel j'ai trouvé une famille  
et des amis

je me suis adaptée  
ils m'ont fait sentir bien

parce que  
ayant été seule pendant un certain temps  
je m'étais renfermée  
et j'étais devenue timide  
au moment de communiquer

*Anne Jessica Jean Gilles*





elle a été très importante  
dans la société

son devoir était celui de raconter  
tout ce qui se passait

pourquoi était-elle si importante ?

parce que le fait de raconter ce qui se passe  
nous permet de transmettre des messages

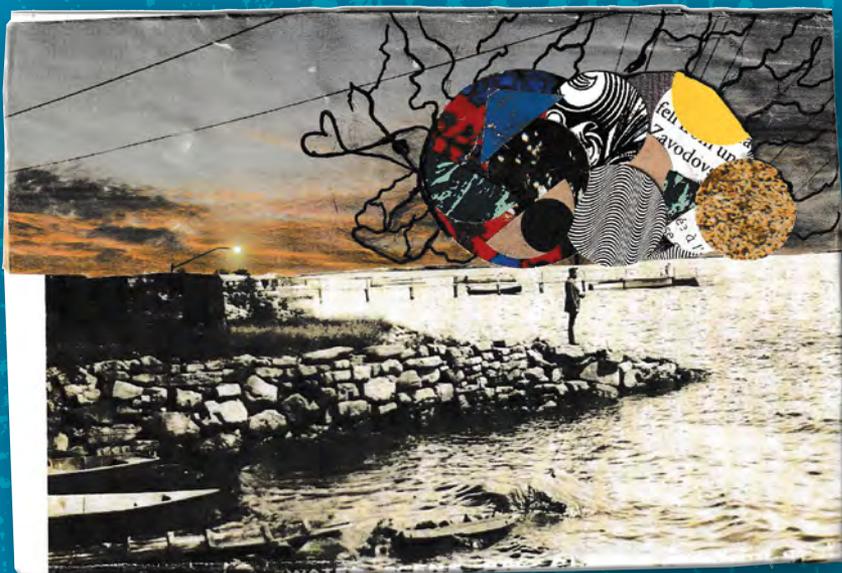
*Rolph Baptiste*

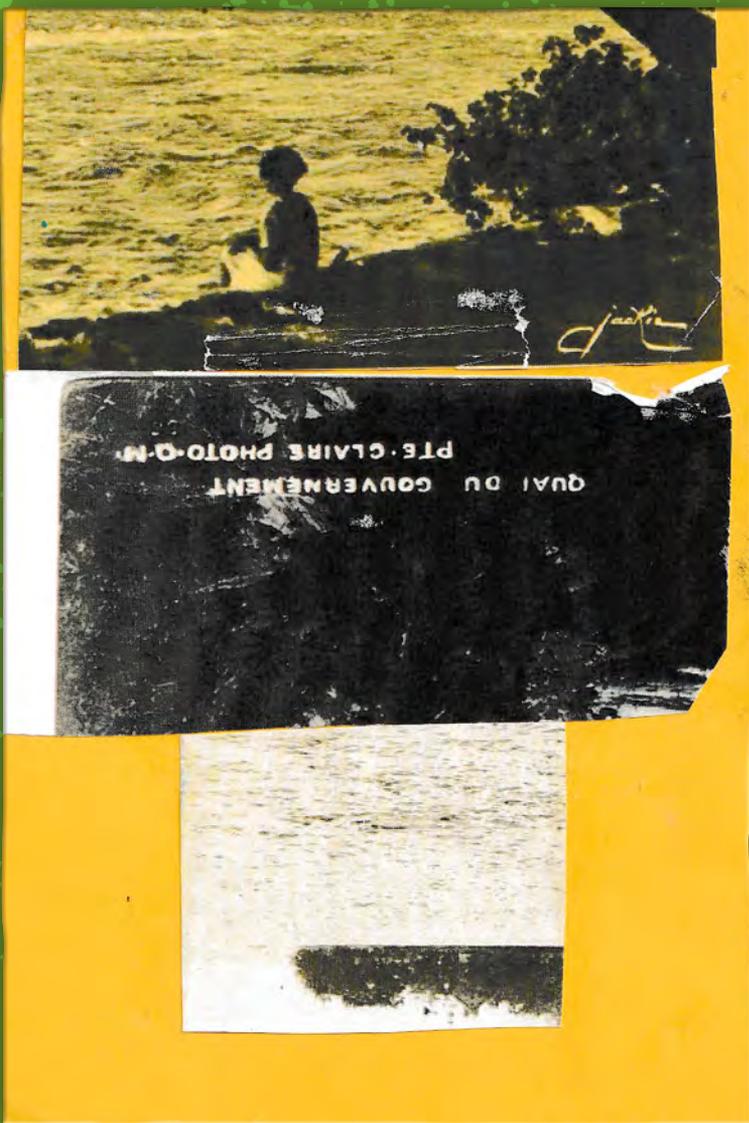
je suis perdue sur cette voie  
que je connais par cœur  
mais il faut que je réapprenne à la connaître  
parce qu'elle a changé

soit je la reconnais  
soit elle me prend et me transforme  
en la personne qu'elle veut

moi, ce que je veux  
c'est être sur une voie  
où je puisse être moi-même  
libre

*Sevval Kunduru*





je ne me suis jamais senti seul

depuis toujours  
mes amis m'entourent  
me soutiennent  
à travers les tempêtes

*Kervens Lemaine*

je suis perdue au milieu de nulle part  
je suis dans ma famille  
mais elle ne me comprend pas

*Betchise Duina Silene*





je flotte au milieu des vagues  
je ne sais pas où le vent froid  
me mènera

je combats mon destin  
avec une pagaie en bois  
dans un environnement turbulent

je cherche l'amour dans des cœurs froids  
j'essaie de ne pas abandonner

une pour trois  
la loi de la vie  
pleine de défis

je suis un être vivant  
en route vers l'extinction

mais je garde espoir au milieu  
d'un bleu étrange

*Malak Aicha Ziani*

comme un cadeau de mère nature  
l'environnement, les gens, la langue  
le nouveau monde

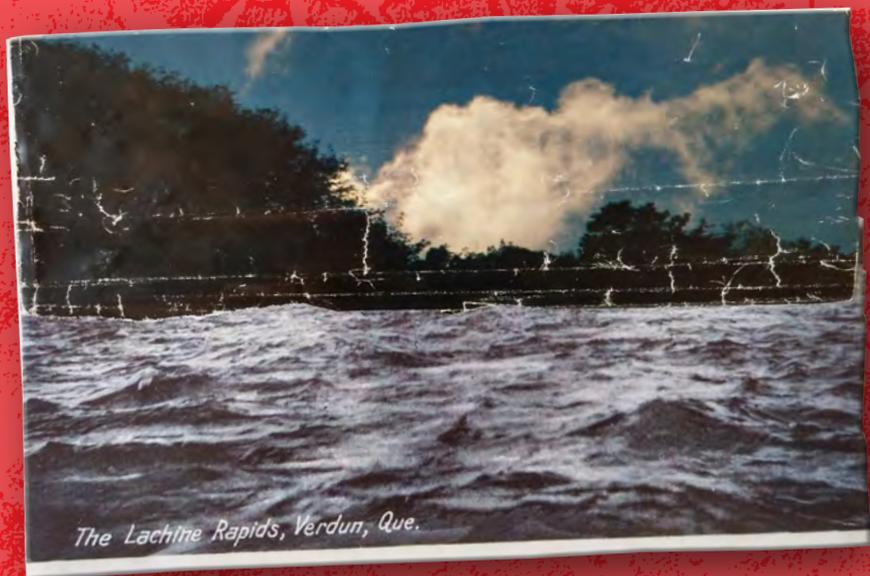
dans une vaste mer  
j'ai trouvé un trésor  
perdue, apeurée, errante

cet endroit ne m'appartient pas  
est-ce que je survivrai?

*Ngo Anh Thu Pham*



*The Boardwalk, Verdun.*



*The Lachine Rapids, Verdun, Que.*



loin des glaciers  
j'ai été au fond du gouffre  
gelé

je ne retrouvais plus mon chemin  
mon cœur kidnappé  
ma mémoire effacée

j'étais vide de l'intérieur  
perdue j'étais  
noyée je demeurais  
et aimée je suis

le fleuve et ses créatures m'ont sauvée

*Kenza Mannon Kenmedong*



je me sentais comme un narval  
essayant de s'encaster dans le monde

les gens disaient que j'étais un intrus  
mais maintenant je sais  
que je ne suis pas un intrus  
je suis une exploratrice

*Denyouca Augustave*





Boardwalk, Verdun.



je prends le soleil dans le creux de ma main  
un peu de soleil et je pars loin

je prends le vent  
je suis mes rêves  
je pars à l'instant

et je ne regrette pas ce que je quitte  
pour vivre ma nouvelle vie

*Vineïca Reïcha Christi Boursiquot*

loin des glaces  
loin des miens  
loin de ma mère  
je vois une lumière neuve  
blanche  
une multitude inconnue  
salée

j'entends une voix étrange  
une musique à partager  
j'avale l'horizon à en oublier  
hier

les hivers défilent  
et même si s'embrouillent  
les glaces  
les miens  
ma mère  
je ne serai plus jamais seul

demain naîtra  
gris, blanc ou cornu  
le nouveau roi du fleuve

*Isabelle Bujold*







Groupe de Malika Amirouchen de l'école secondaire d'Anjou



j'implore le fleuve de libérer les âmes  
pour que disparaissent  
la haine et la violence des rives  
parfois meurtries, parfois meurtrières

mon cœur se noie dans un tourbillon inattendu  
je sens la froideur et je fonds

j'entends le son du vent  
le territoire est glacial et dangereux  
les oiseaux tombent et se brisent

je chante au milieu du bleu  
libre comme la glace au début du printemps  
calme et égaré en plein été

autour de moi le vent devient furieux  
et les feuilles d'érable pleurent les oubliés  
des guerres  
l'automne s'en va et avec ses couleurs

le paysage se découpe comme une carte postale  
l'hiver endort l'horizon

*Poème collectif  
Groupe de Malika Amirouchen de l'école  
secondaire d'Anjou*





petit poisson isolé  
dans le fleuve

perdu  
il est dans un nouveau lieu

il a très peur  
il ne veut pas être là

des amis il aimerait avoir  
pour ne pas ressentir la solitude  
qu'il porte dans son cœur brisé et abandonné

son âme se détruit  
de jour en jour  
seul au fond d'une mer  
sans issue

*Mia Lizeth Hernandez Sanchez*

arriver au Canada m'a fait perdre ma culture,  
mes amis, ma nourriture. je me suis senti  
noyé au milieu du bleu, entouré d'étrangers,  
mais toujours protégé par ma défense

je ferme les yeux. je reprends mon souffle  
pour embrasser l'inconnu avec courage

mon cœur attrape une boussole abandonnée  
dans le fleuve

*Keith Dorvil*

3753 — Montreal from Mount Royal.



de histo  
cée, cultu  
acain. Les Arch  
chi par tous ceux et  
singulière.  
ures, de Champlain à  
Marguerite Bourgeoys,  
ouis-Joseph Papineau,  
leine Parent, d'Honoré  
os premiers ministres.  
ndicaux, coopératifs,  
ouissantes, de la  
entissants.  
ville,

Les excellences  
qui échappe à l'ar  
de sociale et fam  
es et vie qu

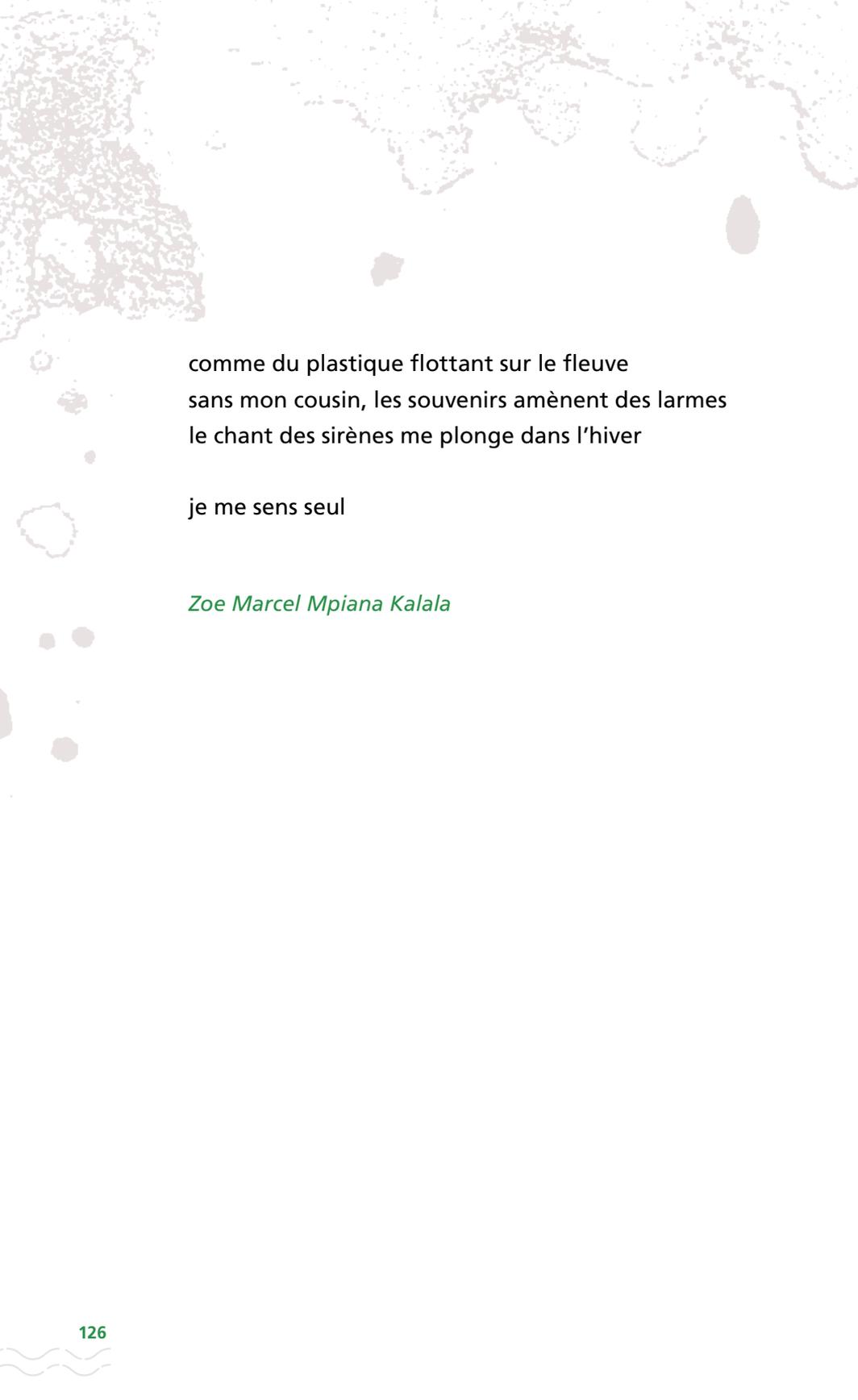




j'étais un animal aquatique  
dans le fond obscur du fleuve Saint-Laurent  
avec des animaux qui voulaient me faire du mal  
solitaire, sans personne avec qui communiquer

mais un jour j'ai regagné la surface  
et j'ai trouvé des personnes comme moi

*Adrian Alejandro Salas Ortega*



comme du plastique flottant sur le fleuve  
sans mon cousin, les souvenirs amènent des larmes  
le chant des sirènes me plonge dans l'hiver

je me sens seul

*Zoe Marcel Mpiana Kalala*



même si je sais qu'une partie de moi  
est encore dans le passé  
ce nouvel endroit m'apaise

je continuerai mon chemin  
pour retrouver mon fond intérieur  
qui est encore piégé

*Johan Daniel Perales Ibarra*

loin de mon pays  
je manque de sommeil

personne ne m'adresse la parole  
je ne crie pas

je me sens comme une moins que  
rien

n'ayant aucun goût pour ce  
déplacement

je me demande :

« est-ce que je vais  
survivre ? »

loin dans mes pensées  
j'ai de plus en plus mal

j'attends des voix pour dialoguer  
je laisse mes souvenirs  
derrière moi

et je retrouve le  
bonheur

*Marie Ketcia Boursiquot*



lorsque j'ai vu les maisons  
de ce nouveau territoire  
pour la première fois  
ce n'était pas la même chose  
que chez moi

les maisons de mon pays  
étaient fabriquées en terre  
les maisons d'ici sont fabriquées en bois

je me sentais bizarre :

dans mon pays il faisait chaud  
ici  
il fait froid

*Samir Mayar*

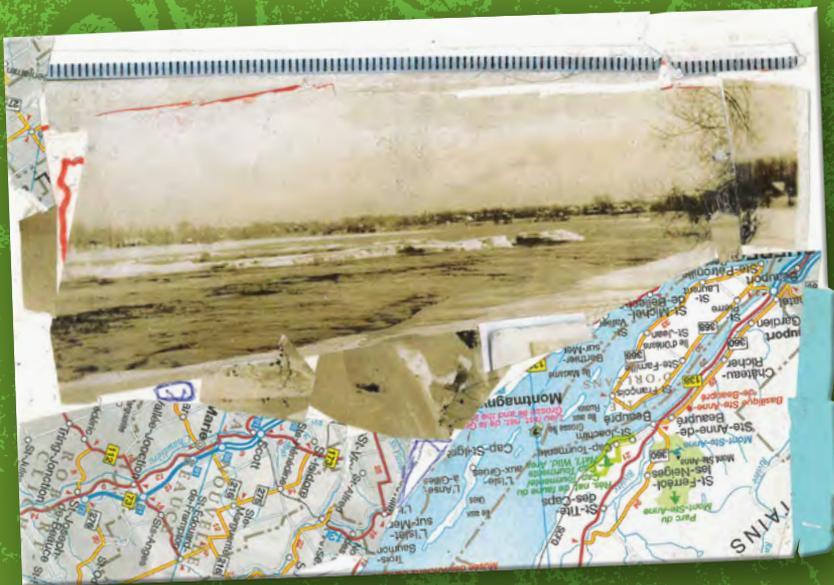
comme un cachalot  
qui s'est égaré et qui se retrouve  
dans un nouveau pays  
sans savoir parler la langue

le gout des repas que ma grand-mère  
avait l'habitude de cuisiner  
me manque

je ne pense pas que je pourrai aimer d'autres plats  
que ceux de ma grand-mère

*Josena Louis*









j'ai changé de continent et de pays  
j'ai enfoui mes sentiments  
j'ai trouvé un nouveau territoire  
de nouvelles saveurs  
différentes traditions et habitudes

j'ai rencontré des difficultés  
mais j'ai réussi à me sentir bien  
car je suis courageux, patient, intelligent

j'ai appris à trouver la force  
pour vivre dans ce monde difficile  
malgré les difficultés

j'ai des rêves à accomplir  
je suis rare, mystérieux et différent des autres

*Yanis Nasri*



tel un narval  
qui découvre un nouveau fleuve

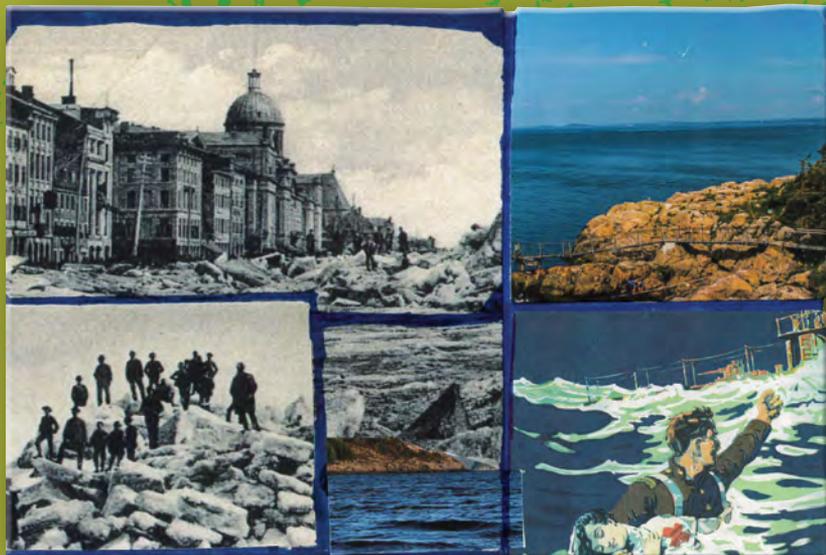
immigrant perdu entre les bélugas

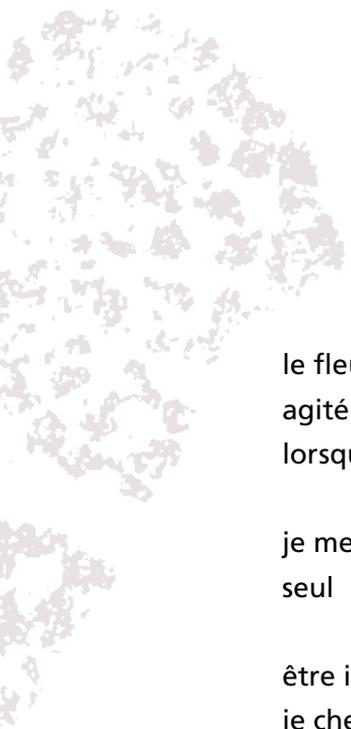
je m'adapte  
et je découvre de nouvelles cultures

je cherche  
un appel pour rester

*Davi Oliveira de Lima*







le fleuve est sombre et calme comme la nuit  
agité comme la brise  
lorsqu'elle frappe mon visage

je me demande comment survivre  
seul

être ici ne m'inspire aucune confiance  
je cherche des façons pour me tenir  
pour ne pas vivre en vain  
pour ne pas laisser mon âme se noyer  
dans le désespoir

*Derek Emmanuel Chan Garrido*

je suis entouré de nouveaux amis  
dans ce territoire  
à mes yeux  
inconnu

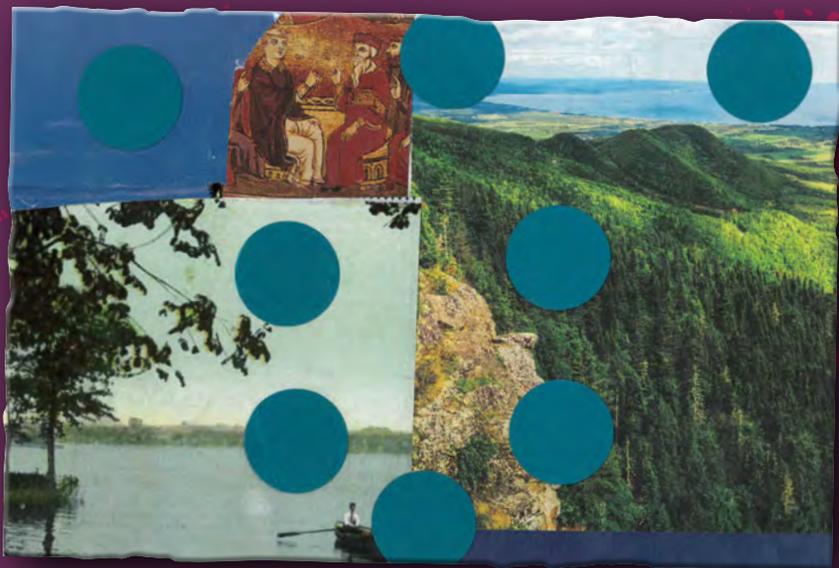
j'ai trouvé un groupe  
qui m'entoure presque toujours  
et qui m'aide dans les mauvais moments

ils sont comme des dauphins  
mais je suis toujours triste  
de ne pas avoir vu depuis longtemps  
mes amis de l'Italie

comme un petit dauphin loin de son groupe d'amis  
je sais que je vais bientôt les retrouver

*Rohan Djebassi*





j'entends le souffle des bélugas quand je nage  
comme une baleine qui descend  
le fleuve Saint-Laurent

je suis perdu, seul, sans amis  
on m'a abandonné  
j'ai été emporté par les courants

arrivé dans le fleuve Saint-Laurent  
j'ai rencontré des nouvelles créatures fantastiques  
qui m'aiment beaucoup

*Karl Emmanuel Faustin*

Karl Emmanuel

je suis un poisson  
qui s'adapte très bien aux changements

mais dans les profondeurs de mon cœur d'eau  
j'ai un sentiment sombre que je ne peux pas décrire

est-ce la tristesse ?

je me souviens de ce temps  
de mes amis de mon pays  
et j'ai mal à mon cœur d'eau, mais  
je n'ai pas le temps de penser à ma vie d'avant

je suis dans un autre lieu  
avec de nouvelles choses

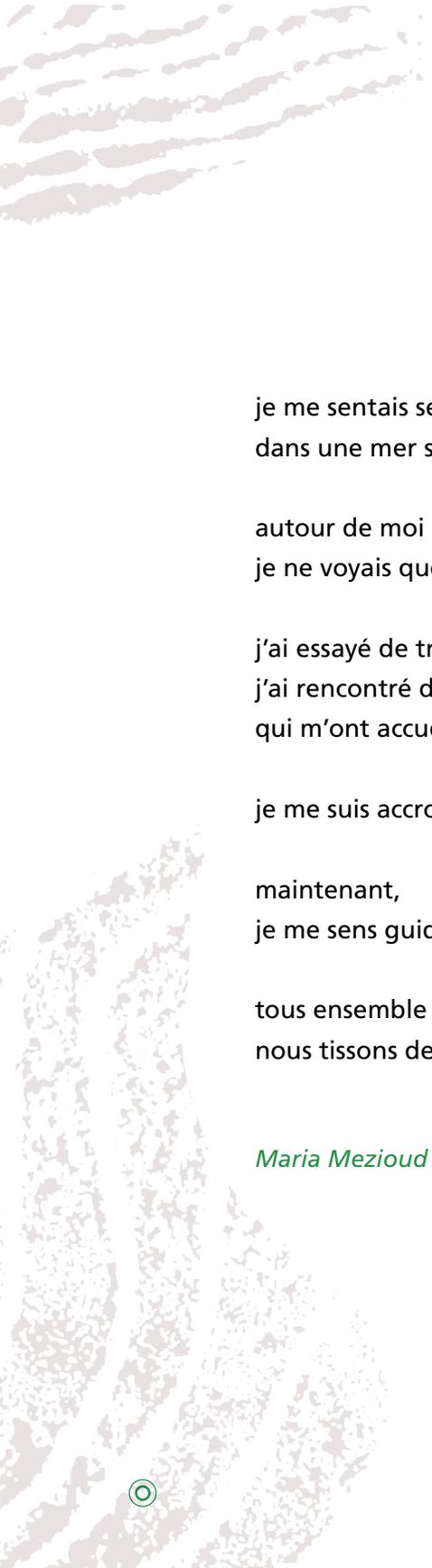
il est très joli ce lieu dans lequel je suis  
je vais nager jusqu'à me rendre à ma destination

c'est le temps de recommencer

*Santiago Asael Hernandez Mendoza*







je me sentais seule  
dans une mer sans poissons

autour de moi  
je ne voyais que des filets vides

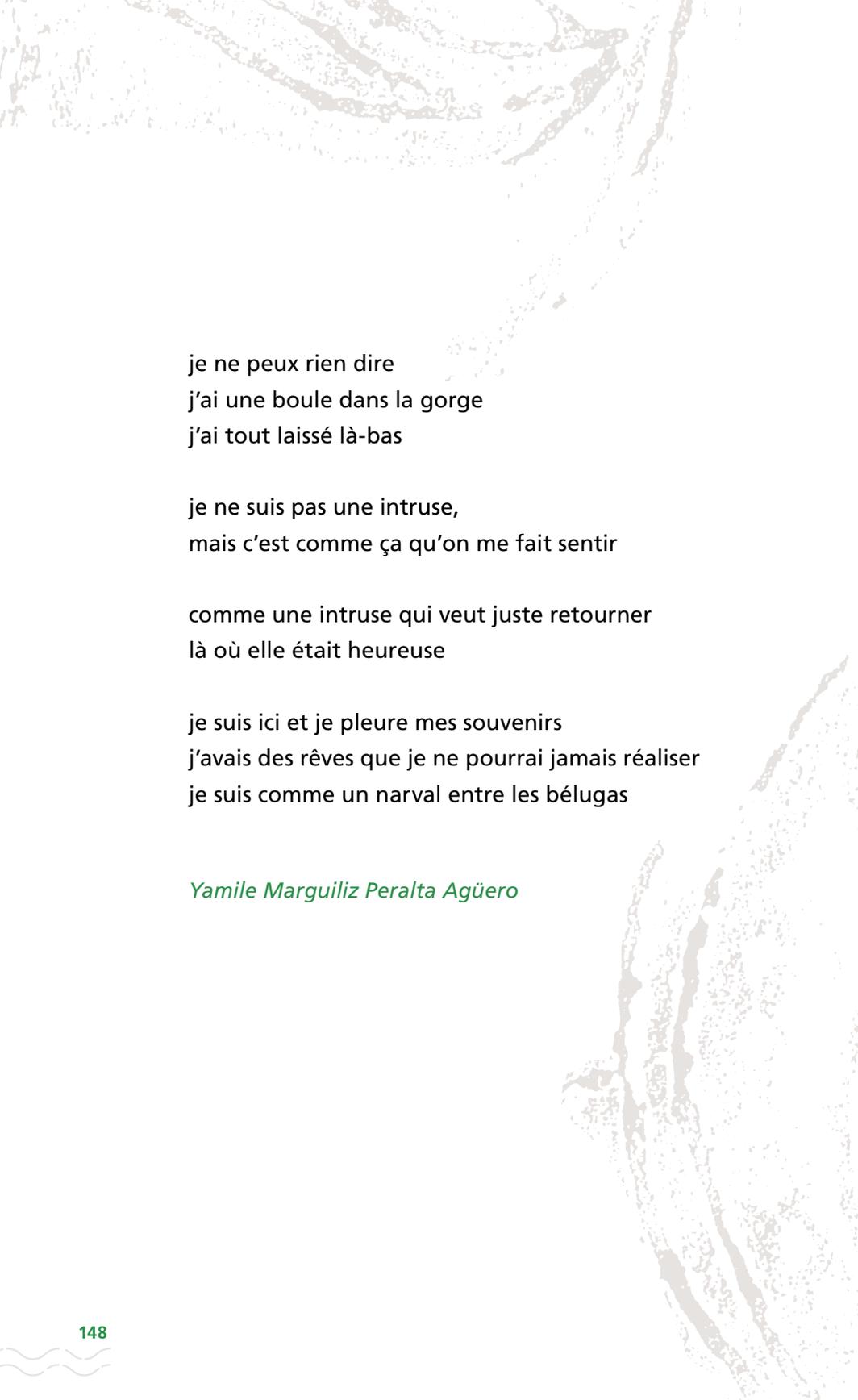
j'ai essayé de trouver le chemin vers le futur  
j'ai rencontré des amis  
qui m'ont accueillie

je me suis accrochée à eux

maintenant,  
je me sens guidée

tous ensemble  
nous tissons des liens

*Maria Mezioud*



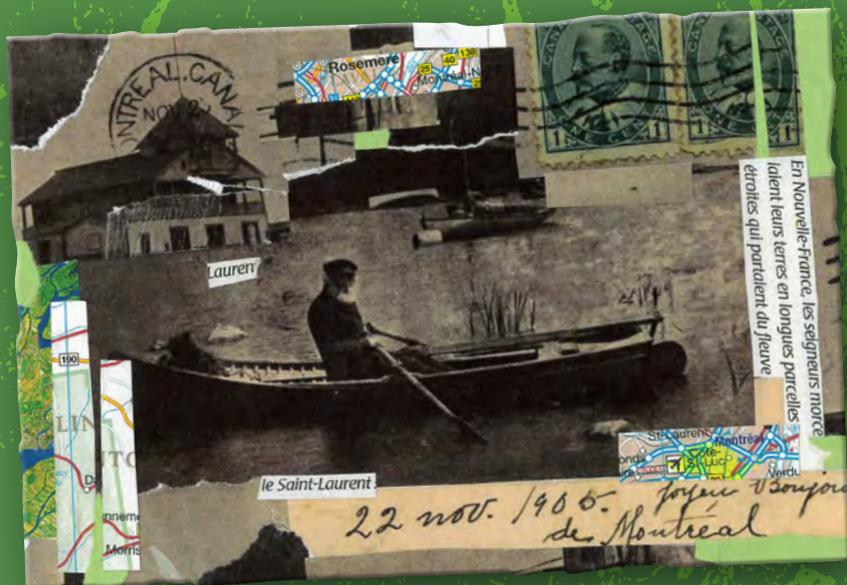
je ne peux rien dire  
j'ai une boule dans la gorge  
j'ai tout laissé là-bas

je ne suis pas une intruse,  
mais c'est comme ça qu'on me fait sentir

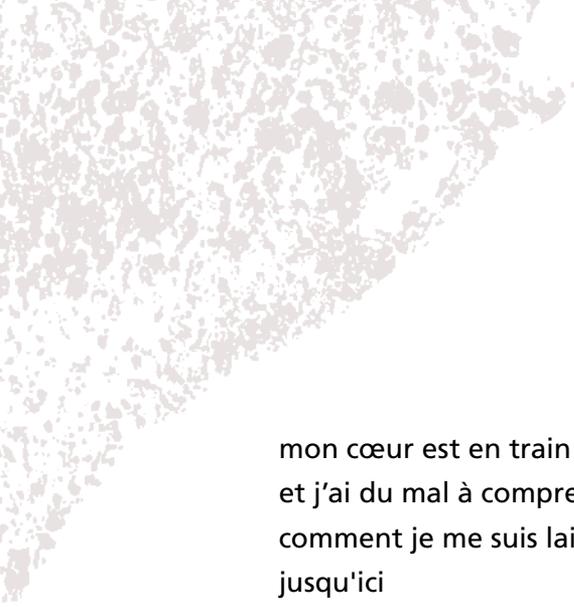
comme une intruse qui veut juste retourner  
là où elle était heureuse

je suis ici et je pleure mes souvenirs  
j'avais des rêves que je ne pourrai jamais réaliser  
je suis comme un narval entre les bélugas

*Yamile Marguiliz Peralta Agüero*







mon cœur est en train de s'effondrer  
et j'ai du mal à comprendre  
comment je me suis laissé emporter  
jusqu'ici

je souffre énormément  
mon ancienne vie en Afrique me manque

j'aimerais me défendre  
mais la violence m'est interdite

je voudrais faire la paix  
et trouver ma voie dans ce fleuve

au lever du matin  
le soleil frappe mes yeux  
et je pense à tous mes souvenirs  
avec ma famille

*Cindy Perla Tientcheu Massamou*

je suis intrépide  
comme l'air du fleuve

je suis persévérant  
je suis vaillant  
je suis fort comme un bateau  
dans les vagues

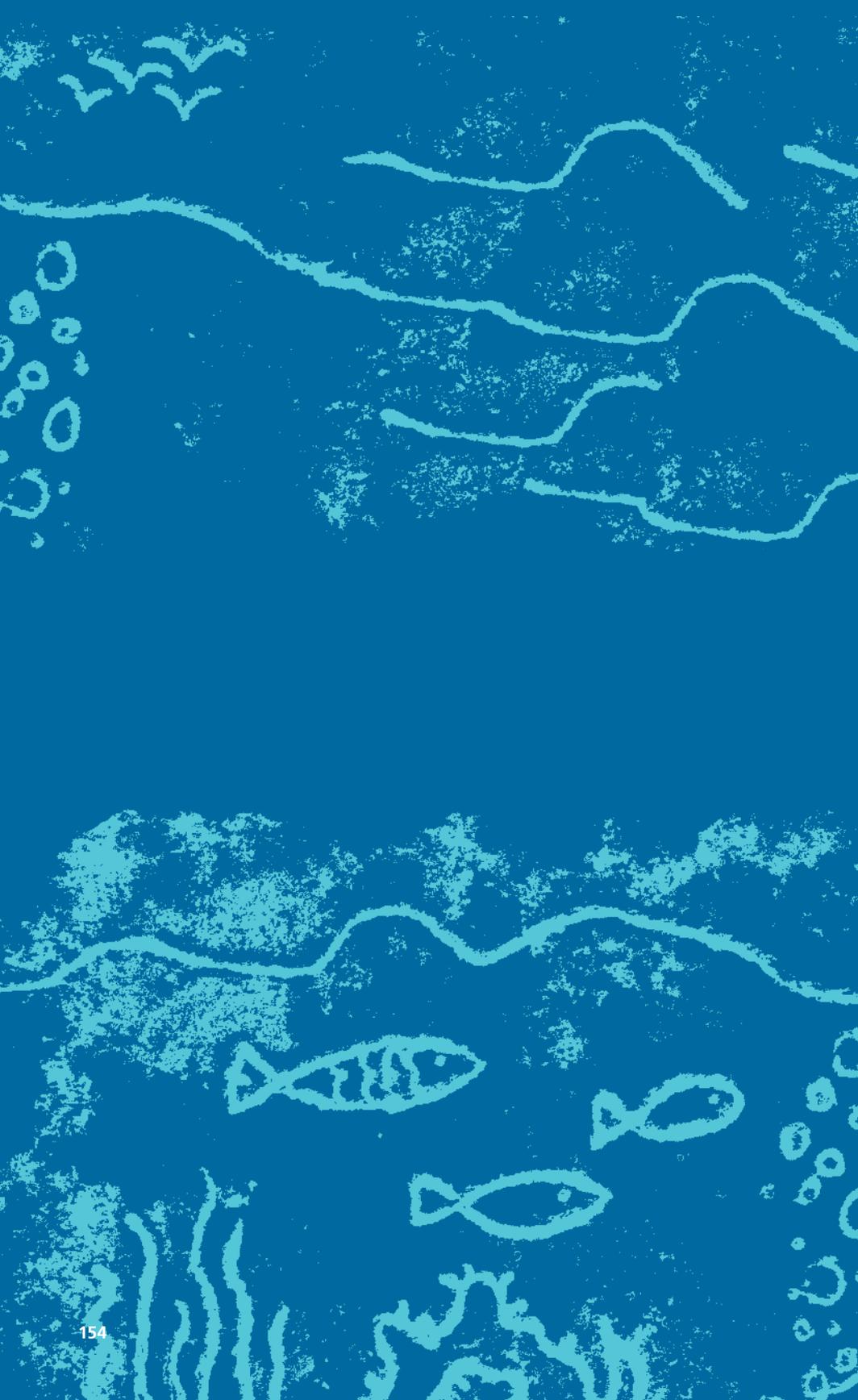
je suis un poisson courageux  
je suis un mollusque surpris

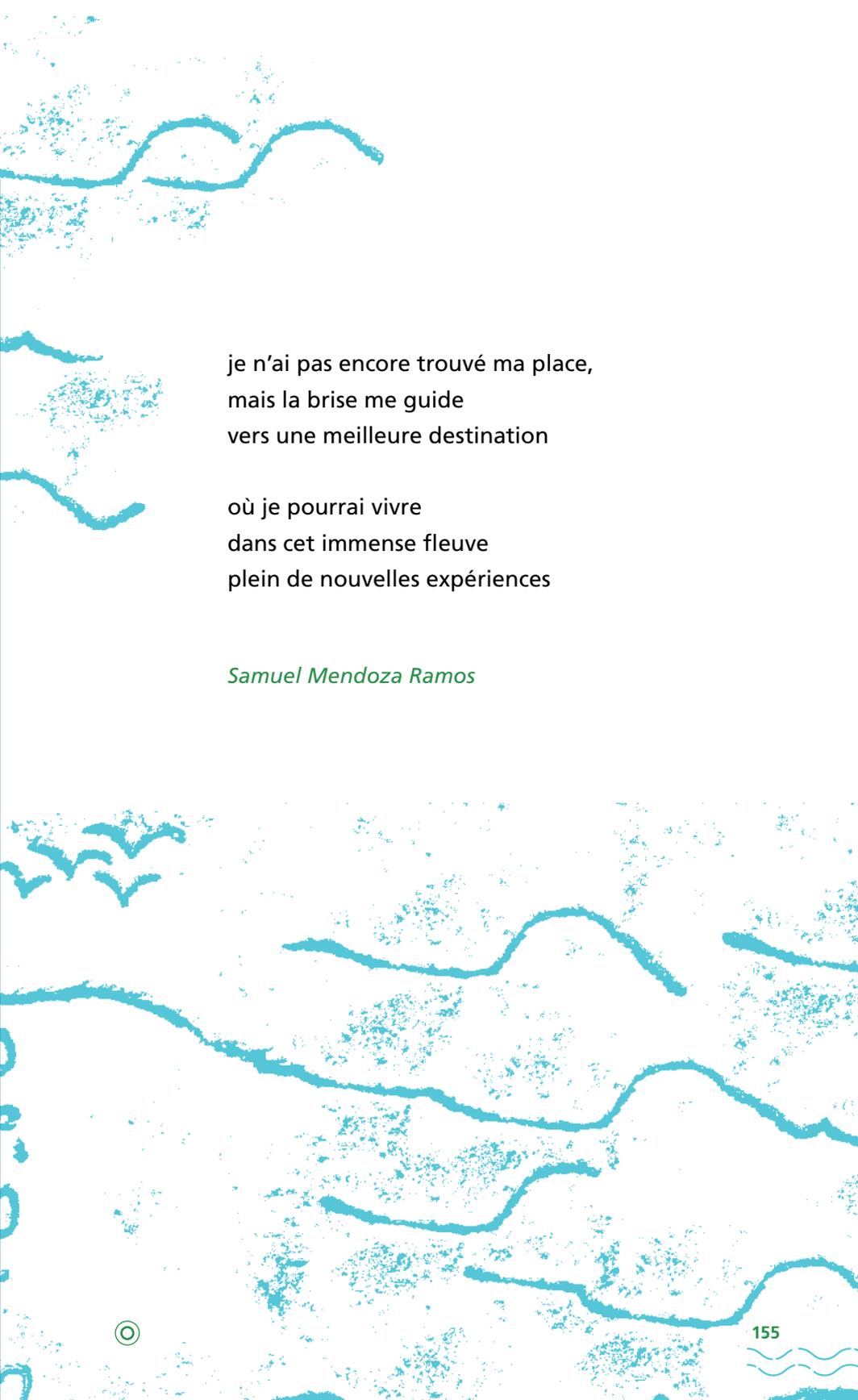
je vois les animaux du fleuve  
je suis très intrigué

je suis un petit poisson  
étonné par l'immensité

*Maximiliano Hurtado Martinez*







je n'ai pas encore trouvé ma place,  
mais la brise me guide  
vers une meilleure destination

où je pourrai vivre  
dans cet immense fleuve  
plein de nouvelles expériences

*Samuel Mendoza Ramos*

perdue au milieu des flots  
par ma différence, je te semblais effrayante  
et provocante  
tu ne me définissais que par ce qui,  
en moi, débordait

mais toi, fleuve ! tu as décidé de me tendre  
les bras pour me sauver  
d'abord, tu m'as fait voyager à travers tes rivages

parfois perplexe, parfois débordante d'espoir,  
je suivais tes courants  
puis, un jour, tu m'as offert une famille  
une famille qui m'a adoptée, acceptée, appréciée

au creux de tes eaux, j'ai rencontré mon pays

*Malika Amirouchen*



j'ai levé les yeux vers mon reflet dans l'eau  
pour voir l'enfant innocente  
au milieu de la mer  
faisant ses pas  
ignorant son passé  
se dirigeant vers le succès

*Mailime Belhocine*





Groupe de l'école secondaire Paul-Gérin-Lajoie-D'Outremont



les rapides se hâtent pour quitter la réalité

nous entendons  
le son des objets lancés dans l'eau  
et le cri répété des oiseaux

nous essayons de pleurer  
les souvenirs de nos ancêtres  
mais nos larmes disparaissent

nous ressentons leurs douleurs à  
travers la profondeur des eaux

nous communiquons en silence  
nous apprenons  
à sentir  
à être

nous sommes l'étoile  
qui flotte sans destination

le coucher de soleil se reflète sur  
nos cœurs éteints

nous sommes une roche seule et rejetée  
sans cesse, renversée par les rapides





nous sommes des grains de sable au fond de l'eau  
les épaves submergées par des batailles perdues

nous gardons les pieds accrochés au rivage  
mais nous nous sentons noyés  
les courants nous aident à remonter

le chant des baleines  
nous porte au large  
si vaste que nous pourrions l'habiter

le silence des profondeurs  
terre infestée de regrets  
ni calme ni turbulent  
recherche sa lumière



pourtant elle est toujours là  
dans la patience de l'algue qui  
la nuit dévoile son royaume  
luminescent et secret



nous ressentons le froid  
comme des explorateurs s'éloignant de l'hiver

nous sommes le soleil qui illumine le fleuve

*Poème collectif*  
*Groupe de l'école secondaire*  
*Paul-Gérin-Lajoie-D'Outremont*

il se fait observer  
à longueur de journée  
sans jamais toucher l'eau

la maquette immobile  
du pélican  
retourne dans le passé  
et vogue

il est à nouveau  
découvert

le pélican brise les vagues  
et fend l'eau  
avec ses mille cordes

il flotte comme un oiseau  
mais il est tout seul

dans sa vitrine  
magnifique  
si beau  
mais inutile

*Luce Gasset-Comeau*





je ne suis pas un intrus  
j'explore

je suis différent  
je sais

mais je ne vais  
jamais oublier  
d'où je viens  
et où je suis allée

je ne sais pas si c'est ici  
que je vais rester

à la longue  
j'ai tout de même appris

j'ai des amis qui savent  
que je ne veux pas leur faire de mal

même si un jour  
je compte m'éloigner  
je vais continuer à les aimer

*Amelia Ania Fernane*



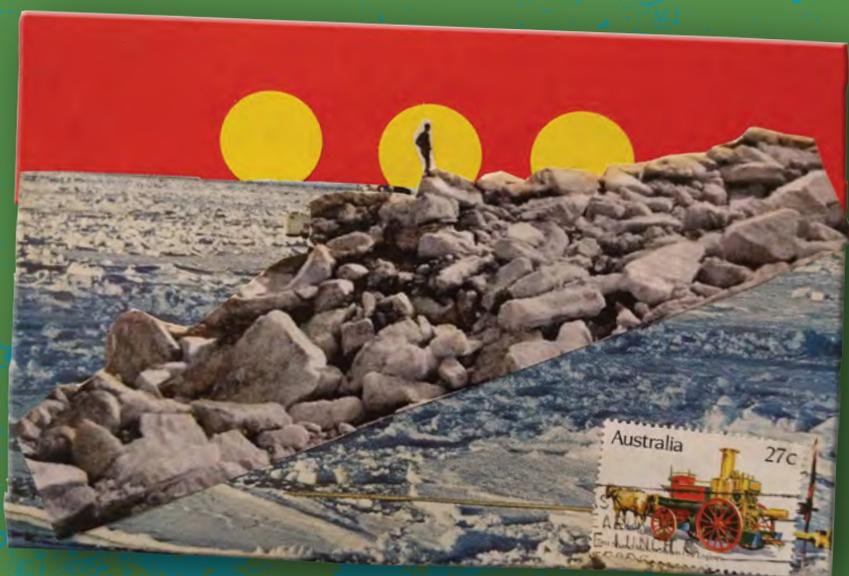
je suis unique,  
je traverse mon propre  
Saint-Laurent

aux yeux des autres  
je nage dans leur fleuve  
sans m'en rendre compte

je suis parfois un narval  
tu es parfois un béluga  
cela dépend uniquement  
de quel bord du fleuve  
on se regarde

*Yasmine Goumih*





moi, le narval perdu  
dans le Saint-Laurent  
j'ai su retrouver  
mon chemin

*Mohamed Moeness Idoudi*

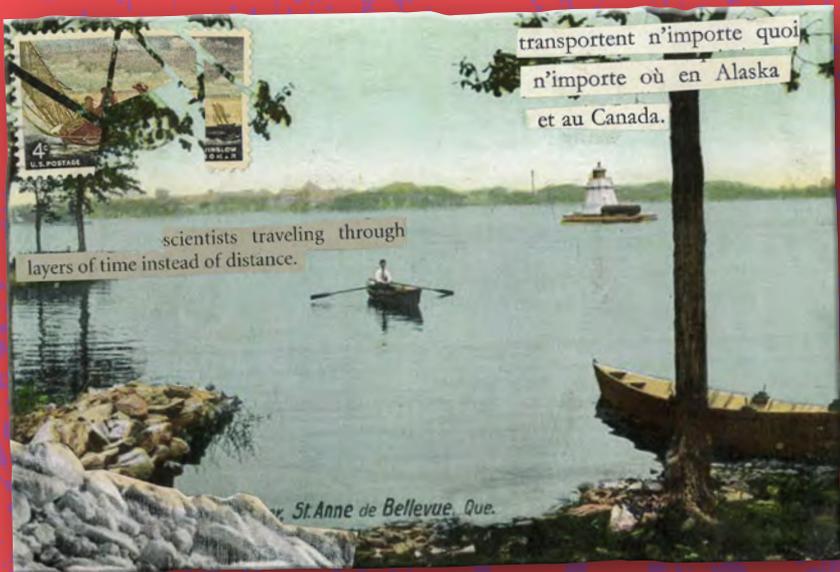
les navires coulent  
les bombardements se font entendre  
des morceaux tombent  
et coulent au fin fond  
du Saint-Laurent

tant de personnes sont décédées

je me demande pourquoi la guerre existe

*Maëva Khiati*





transportent n'importe quoi  
n'importe où en Alaska  
et au Canada.

scientists traveling through  
layers of time instead of distance.

*St. Anne de Bellevue, Que.*



je ne trouve pas ma place  
dans ma solitude je reste  
je ne comprends pas qui je suis

perdue dans un fleuve sombre  
puis-je me protéger grâce à ma corne ?  
si fragile, elle pourrait se casser

avec ma défense déchue  
je suis seule  
sans moyens

*Magalie Daniel*

je suis là  
au bord du fleuve

je sens le vent effleurer mes cheveux  
et les vagues chatouiller mes orteils

je regarde au loin et je vois  
mon futur me saluer  
et me dire  
« fais-toi confiance »  
suis ta voie

je m'avance  
hypnotisée  
je me sens vivante  
je me sens libre  
l'eau monte

ou bien  
est-ce moi qui tombe ?

je prends une grande inspiration  
et je plonge vers ce qui m'attend

je suis là  
ou  
le suis-je vraiment ?

*Michelle Herbert*





perdue dans une masse de gens  
qui ne me comprend pas

je suis un narval  
dans un groupe de  
bélugas qui ne m'écoute pas

je suis toute seule au milieu du fleuve  
différente de tous  
je suis un narval

*Alice Dhambri*

le narval ne sait pas comment  
il a rencontré les bélugas

moi non plus je ne sais pas comment  
je suis arrivée ici

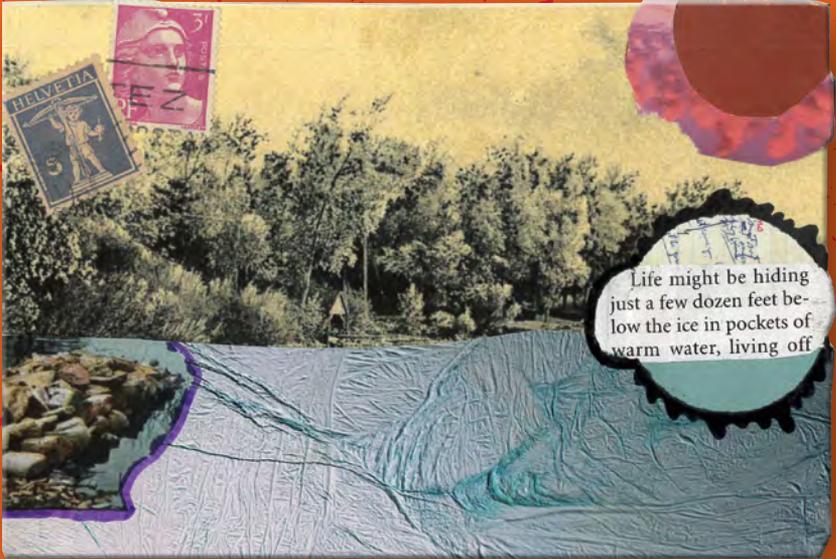
lui, ce sont peut-être les vagues qui l'ont emporté

moi, c'est le passage du temps

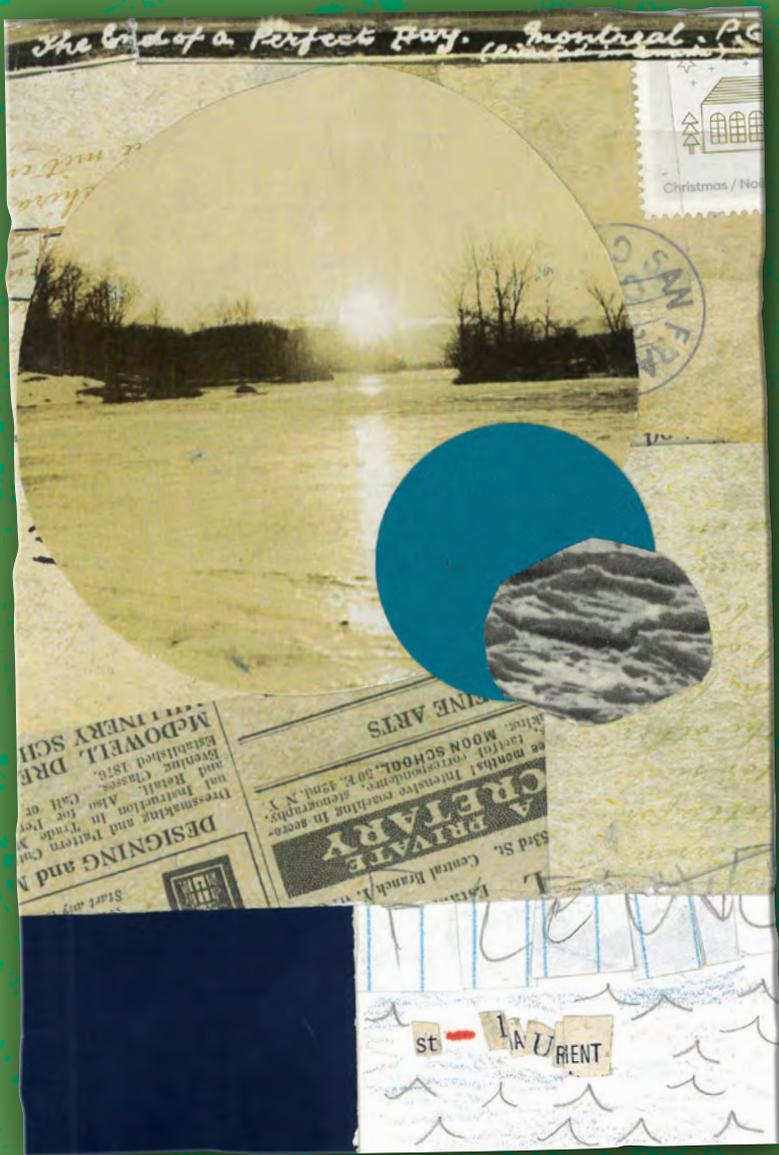
le narval a l'air content  
d'être avec des créatures différentes de lui

c'est comme ça que je me sens moi aussi  
contente, mais intruse

*Ellie Kirilov*



Life might be hiding just a few dozen feet below the ice in pockets of warm water, living off





intruse  
mais vivante  
seule  
mais entourée

cachée  
comme  
le narval  
et les bélugas

dans le fleuve  
même situation  
pourtant  
c'est différent

*Émilie Langrand*

le Saint-Laurent, flot paisible  
porte en lui l'histoire du temps

ses eaux en miroir, rêve éclatant  
symbole de force, élan conquérant

comme le narval du Saint-Laurent  
naviguant avec grâce et élan,  
je me sens libre

*Adélie Derouault*



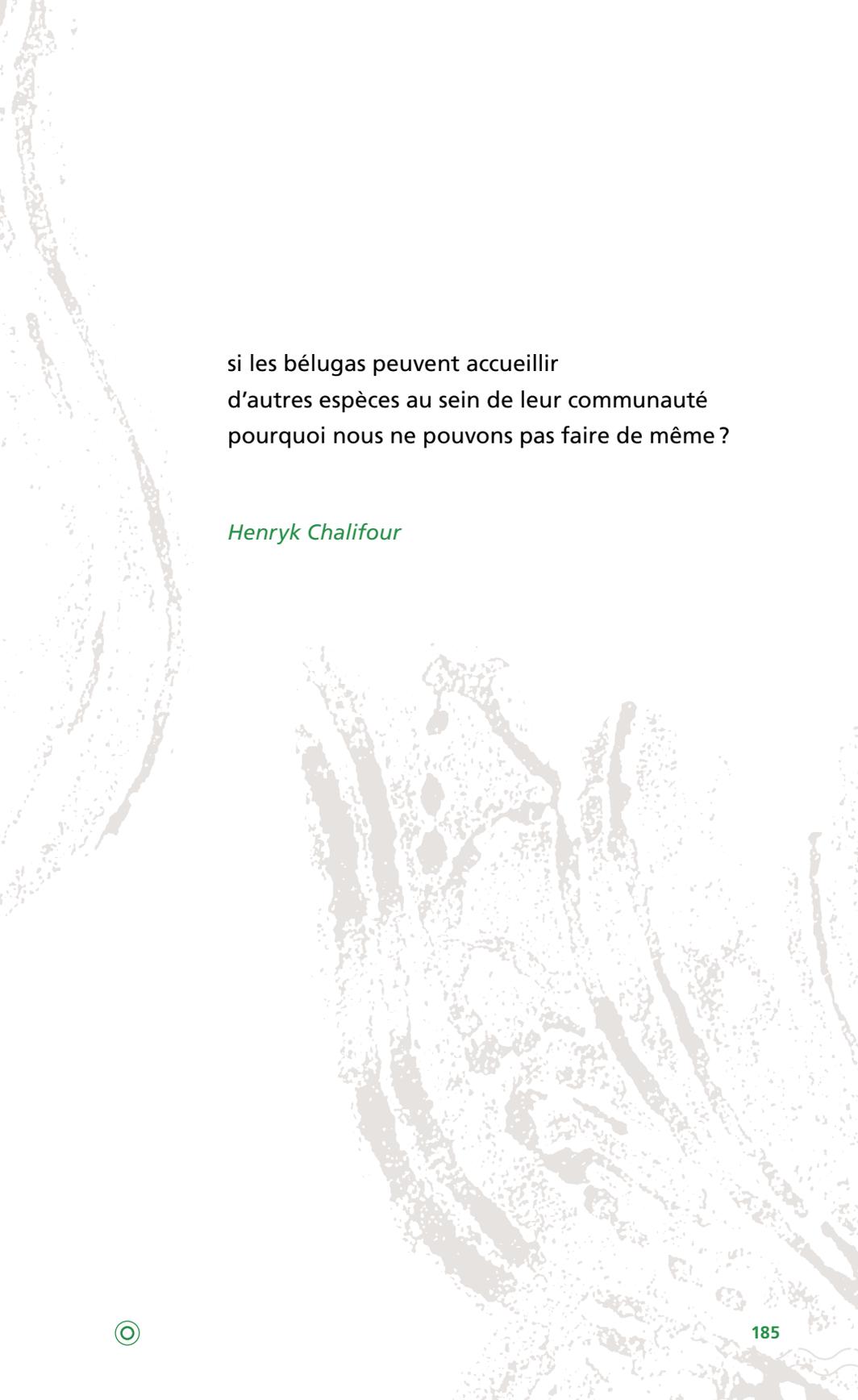
**CHANEL**  
 À gauche Blouse et jupe en organza de soie, boucles d'oreilles, bracelets et collier en perles strass et métal. À droite Robe en organza, bracelets et colliers en perles, strass et métal

Dior

clair

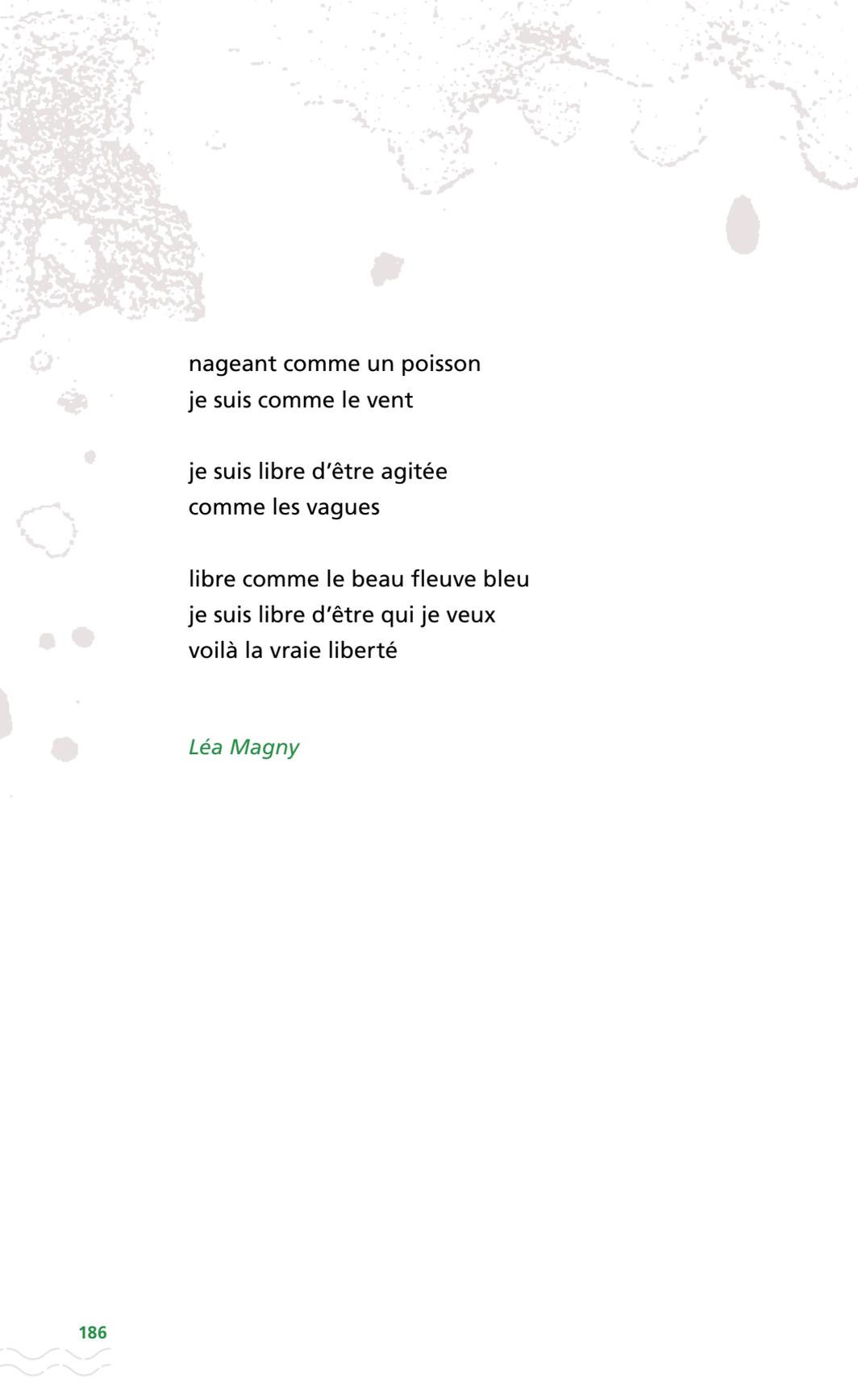
Givenchy





si les bélugas peuvent accueillir  
d'autres espèces au sein de leur communauté  
pourquoi nous ne pouvons pas faire de même ?

*Henryk Chalifour*



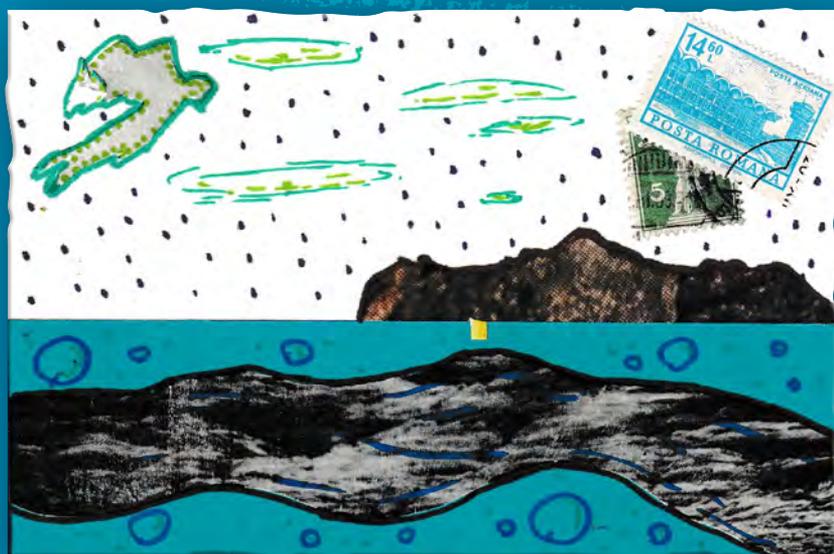
nageant comme un poisson  
je suis comme le vent

je suis libre d'être agitée  
comme les vagues

libre comme le beau fleuve bleu  
je suis libre d'être qui je veux  
voilà la vraie liberté

*Léa Magny*







le Trois-mâts impose  
l'admiration et l'obéissance  
à ceux qui le regardent

il tient ce respect  
des lys peints sur sa coque

il a voyagé  
il en a vu des choses  
différents continents et océans

si tu lui demandais  
je suis sûre qu'il aurait  
des paroles à te dire  
à te chuchoter...

comme les vagues qu'il a  
si longtemps côtoyées

*Soizic Marie Boulanger*

l'hybride qui se sent en danger  
plonge tout au fond de l'eau

l'hybride qui se sent en danger  
ne se sent pas en famille  
il est perdu dans sa solitude  
se demandant pourquoi il est là  
il essaye de se dire qu'il a été  
choisi

mais choisi par qui ?

il devient confus  
confus dans sa réalité

*Angel Gandier*





pour habiter avec les bélugas dans  
le fleuve Saint-Laurent,  
il a changé de pays comme beaucoup de  
personnes dans le monde,  
le narval n'est pas un intrus  
car nous sommes tous les mêmes

*Sofia Engelender Abreu A Santos*

le narval dit

je suis reconnaissant d'être accepté  
ça facilite ma vie

après tout  
je suis comme eux

les bélugas répondent

nous sommes reconnaissants  
qu'il voyage avec nous

on aime sa différence

*Avery Falcon-Georges*



#Le fleuve

WOW!



quand nous regardons l'horizon  
les vagues se perdent dans l'espace

les bruits ne s'arrêtent pas  
le fleuve est calme

comme ma famille  
j'utilise ma défense  
en cas de danger

je suis perdu dans le fleuve  
je veux juste me retourner

*Robert Andrei Rusu*



je me suis toujours dit  
que je suis égaré  
et que je ne suis pas à ma place

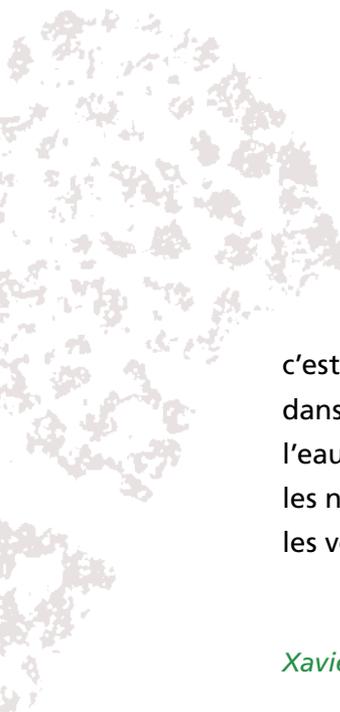
car la manière dont je suis arrivée  
par l'agitation de l'eau  
m'a arrachée de ceux qui m'aiment

moi, qui ne sais pas nager  
surtout pas le fleuve Saint-Laurent

*Ketsia Esther Mingeli Adjombouet*







c'est impressionnant de voir que  
dans les écluses on peut manipuler  
l'eau pour faire monter et descendre  
les navires qui traversent  
les voies maritimes

*Xavier Monsonego*

le fleuve a fait que les animaux de différentes  
espèces s'adaptent entre eux  
il leur a permis de communiquer

et pourquoi, nous aussi, on n'essayerait  
pas d'intégrer  
les différentes nations  
pour nous réunir et former une grande famille ?

*Camilla Usmanov*





*Œuvre d'art postal de Jules Poirier*

merci pour vos services  
vous avez rendu les femmes  
encore plus fortes et courageuses  
vous les avez inspiré à faire  
tout ce qu'elles désirent

*Liam McLean*

je crains l'horizon de m'emporter  
et de ne plus jamais pouvoir revenir

pourquoi ai-je peur ?

l'angoisse, le jugement  
la noyade du noir  
je ne veux pas les vivre

et si cela arrive  
j'emporterai mes courants d'amour  
avec moi

*Hélène Sénéchal*

Ice Shove on the St. Lawrence River at Montreal







tu m'as laissé  
et maintenant je cherche à partir

mes larmes filent tel le courant

je ne croyais pas rester  
je pensais que le fait de prendre mes ailes  
et de m'envoler  
serait facile

pourtant, je les ai trouvés  
ceux qui ont allumé mon phare durant la tempête  
ceux qui ont calmé les vagues qui m'agitaient

tout ce que j'espérais est parti  
s'est volatilisé  
plus vite que les mouettes lors de l'hiver

avant je n'entendais que les tintements  
des couteaux  
ceux avec lesquels les homards se font décortiquer

ils m'ont sauvée, soulevée, emportée  
je n'étais que la noirceur de la dépression  
qui m'avalait

j'avais fermé la porte  
et ils l'ont réouverte

*Giada Bruno Bissonnette*



ma famille  
mes amis

sans eux  
je suis seule

ma famille  
mes amis

me rendent  
heureuse

ma famille  
mes amis

avec eux  
j'explore  
mon chemin  
bleu

*Stella Bergen*





explorateur dans une rivière inconnue  
solitude et danger en vue

j'ai choisi la curiosité égarée  
dans un fleuve sombre  
un territoire mystérieux à apprivoiser

trionphant je sortirai  
du bonheur je veux créer

*Tomas Andrey Castillo Cuenca*

la vague est forte  
comme la vie

la vague me pousse  
elle me force à m'en sortir

l'eau est trop froide pour  
que je puisse survivre

je n'aime pas ça  
je me sens triste

*Annie Alter*







je ressens le vide  
le vide des roches  
le vide des coraux  
le vide des algues  
le vide de l'odeur  
le vide de leurs yeux

ce vide est une illusion

l'illusion d'une différence  
l'illusion d'une normalité  
l'illusion d'une étiquette

je n'ai jamais eu l'intention  
l'intention de blesser  
de fragmenter ce magnifique coquillage  
devenu poussière

la poussière observe  
elle idéalise les étoiles  
et elle devient le sable

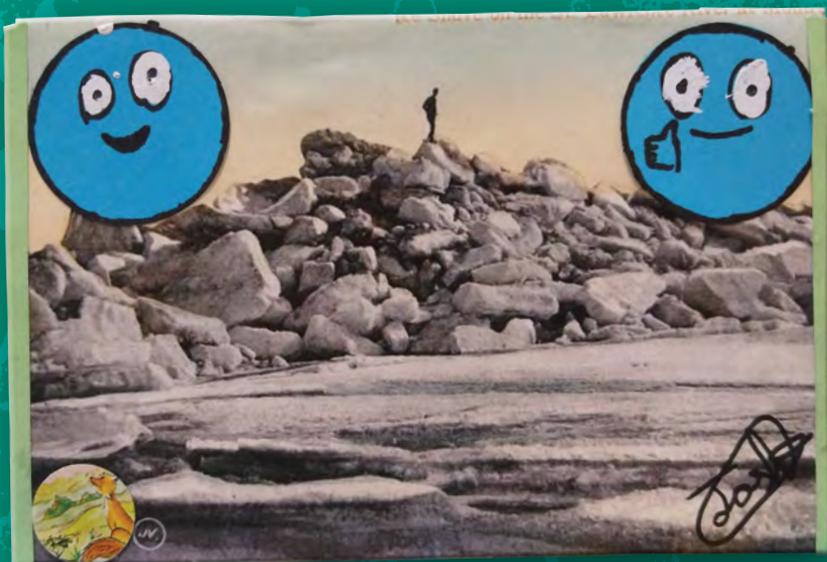
le sable qu'on sent  
qu'on voit  
qu'on est

*Luna Maceda*

le coffre  
me rappelle le mystère de la vie  
on ne peut pas savoir ce qu'il cache  
en son intérieur

comme on ne peut pas savoir  
ce que nous réserve l'avenir

*Joshua Clément Bensemhoun*



# Auteurs·trices inspiré·e·s

## École Marguerite-De Lajemmerais avec les enseignants Philippe Robidas et Philippe Couture

Ode Michelle Dathet-Beket

Émile Simard

Grâce Uziell Kwamou

Émilie Déziel

Jad Lahoud

Abraham Toudert

Esmâ El-Ouazzani

Wilfrid Konan Koffi

Médéric Vallée

Ziyan Ho-El Abidi

Ashley Bemmo

Nubah Ahsan

Hugo-Bernardo Escalante-  
Tremblay

Jeanne Vigneault

Soledad Gagné

Clovis Garneau

Maylie Ann Martel Velasquez

Érika Dion-Miller

Stellie Bonneau-Bouchard

Laurianne Mainville

Sawsan Sarowar

Charles-Hugo Mongrain

Ève Lekman

Laila Naas

Aude Vivanco-Lévesque

Mohamed-Ilies Aksas

Manel Touil

Djamyla Ernest

Clémentine Booth Ide

Dwayne Lavandero

Leandro Pereira Tamet

Nicolas L'Heureux



## École secondaire d'Anjou avec l'enseignante Isabelle Bujold

Woldy Delva

Aaron André Cordova Sanchez

Jovanna Concepcion

Gomez Martinez

Araceli Milagros Fernandez

Davila Moroco

Norma Miriam Fernandez

Davila Moroco

Lucie Mathy Nzinga

Le Saint Aristide Itoua Mossa

Anelia Gurguri

Anne Jessica Jean Gilles

Rolph Baptiste

Sevval Kunduru

Kervens Lemaine

Betchise Duina Silene

Malak Aicha Ziani

Ngo Anh Thu Pham

Kenza Mannon Kenmedong

Denyouca Augustave

Vineïca Reïcha Christi Boursiquot

Linda Makiese Makangila

Kevin Mejia Vargas



## École secondaire d'Anjou avec l'enseignante Malika Amirouchen

Mia Lizeth Hernandez Sanchez

Keith Dorvil

Adrian Alejandro Salas Ortega

Zoe Marcel Mpiana Kalala

Johan Daniel Perales Ibarra

Marie Ketcia Boursiquot

Samir Mayar

Josena Louis

Yanis Nasri

Davi Oliveira de Lima

Derek Emmanuel Chan Garrido

Rohan Djebassi

Karl Emmanuel Faustin

Santiago Asael Hernandez

Mendoza

Maria Mezioud

Yamile Merguiliz Peralta Agüero

Cindy Perla Tientcheu Massamou

Maximiliano Hurtado Martinez

Samuel Mendoza Ramos

Maïlime Belhocine



## École secondaire Paul-Gérin-Lajoie-D'Outremont avec les enseignantes Kathleen Nantel et Christine Péloquin-Cooper

Luce Gasset-Comeau

Yasmine Goumih

Amelia Ania Fernane

Mohamed Moeness Idoudi

Maëva Khiati

Magalie Daniel

Michelle Herbert

Alice Dhambri

Ellie Kirilov

Émilie Langrand

Adélie Derouault

Henryk Chalifour

Léa Magny

Soizic Marie Boulanger

Angel Gandier

Sofia Engelder Abreu A Santos

Avery Falcon-Georges

Robert Andrei Rusu

Ketsia Esther Mingeli Adjombouet

Xavier Monsonogo

Camilla Usmanov

Liam McLean

Hélène Sénéchal

Giada Bruno Bissonnette

Stella Bergen

Tomas Andrey Castillo Cuenca

Annie Alter

Joshua Clément Bensemhour

Luna Maceda Munera

Jules Poirier





TOME 4

# *Nous sommes Montréal*

FLEUVE D'HISTOIRES

## **ÉCOLE MARGUERITE-DE LAJEMMERAIS AVEC LES ENSEIGNANTS PHILIPPE ROBIDAS ET PHILIPPE COUTURE**

Ode Michelle Dathet-Beket, Émile Simard, Grâce Uziell Kwamou, Émilie Déziel, Jad Lahoud, Abraham Toudert, Esmâ El-Ouazzani, Wilfrid Konan Koffi, Médéric Vallée, Ziyan Ho-El Abidi, Ashley Bemmo, Nubah Ahsan, Hugo-Bernardo Escalante-Tremblay, Jeanne Vigneault, Soledad Gagné, Clovis Garneau, Maylie Ann Martel Velasquez, Érika Dion-Miller, Stélie Bonneau-Bouchard, Laurianne Mainville, Sawsan Sarowar, Charles-Hugo Mongrain, Ève Lekman, Laila Naas, Aude Vivanco-Lévesque, Mohamed-Iliès Aksas, Manel Touil, Djamyla Ernest, Clémentine Booth Ide, Dwayne Lavandero, Leandro Pereira Tamet, Nicolas L'Heureux.

## **ÉCOLE SECONDAIRE D'ANJOU AVEC L'ENSEIGNANTE ISABELLE BUJOLD**

Aaron André Cordova Sanchez, Jovanna Concepcion Gomez Martinez, Araceli Milagros Fernandez Davila Morocco, Norma Miriam Fernandez Davila Morocco, Lucie Mathy Nzinga, Le Saint Aristide Itoua Mossa, Anelia Gurguri, Anne Jessica Jean Gilles, Rolph Baptiste, Sevval Kunduru, Kervens Lemaine, Betchise Duina Silene, Malak Aicha Ziani, Ngo Anh Thu Pham, Kenza Mannon Kenmedong, Denyouca Augustave, Vineica Reicha Christi Boursiquot, Woldy Delva, Linda Makiese Makangila, Kevin Mejia Vargas.

## **ÉCOLE SECONDAIRE D'ANJOU AVEC L'ENSEIGNANTE MALIKA AMIROUCHEN**

Mia Lizeth Hernandez Sanchez, Keith Dorvil, Adrian Alejandro Salas Ortega, Zoe Marcel Mpiana Kalala, Johan Daniel Perales Ibarra, Marie Ketcia Boursiquot, Samir Mayar, Josena Louis, Yanis Nasri, Davi Oliveira de Lima, Derek Emmanuel Chan Garrido, Rohan Djebassi, Karl Emmanuel Faustin, Santiago Asael Hernandez Mendoza, Maria Mezioud, Yamile Marguiliz Peralta Agüero, Cindy Perla Tientcheu Massamou, Maximiliano Hurtado Martinez, Samuel Mendoza Ramos, Mailime Belhocine.

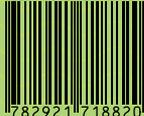
## **ÉCOLE SECONDAIRE PAUL-GÉRIN-LAJOIE-D'OUTREMONT AVEC LES ENSEIGNANTES KATHLEEN NANTEL ET CHRISTINE PÉLOQUIN-COOPER**

Luce Gasset-Comeau, Yasmine Goumih, Amelia Ania Fernane, Mohamed Moeness Idoudi, Maëva Khiati, Magalie Daniel, Michelle Herbert, Alice Dhambri, Ellie Kirilov, Émilie Langrand, Adélie Derouault, Henryk Chalifour, Léa Magny, Soizic Marie Boulanger, Angel Gandier, Sofia Engelender Abreu A Santos, Avery Falcon-Georges, Robert Andrei Rusu, Ketsia Esther Mingeli Adjombouet, Xavier Monsonego, Camilla Usmanov, Liam McLean, Hélène Sénéchal, Giada Bruno Bissonnette, Stella Bergen, Tomas Andrey Castillo Cuenca, Annie Alter, Joshua Clément Bensemhoun, Luna Maceda Munera, Jules Poirier.



**POINTE-À-CALLIÈRE**  
Cité d'archéologie et  
d'histoire de Montréal

ISBN 978-2-921718-82-0



9 782921 718820